

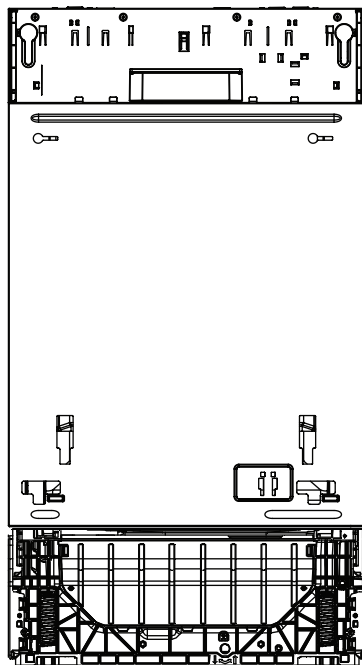
# Haier

**Руководство  
по эксплуатации**

**Пайдалану  
жөніндегі  
нұсқаулық**

**Посудомоечная  
машина**

**Ыдыс жуатын  
машина**



Перед использованием устройства внимательно прочтите это руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования.

Құрылғыны пайдаланар алдында осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып, одан әрі пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

**HDWE10-394RU  
HDWE10-395RU**

## Благодарим вас за выбор продукции Haier.

Перед использованием внимательно прочтите настоящее руководство. Руководство содержит важную информацию, которая поможет вам максимально эффективно использовать изделие и гарантировать безопасную и правильную установку, использование и обслуживание.

Храните данное руководство в удобном месте, чтобы вы всегда могли обратиться к нему для безопасного и правильного использования устройства.

При продаже устройства, передаче устройства другому пользователю, или если вы оставите его, переезжая на новое место, просьба обязательно передать вместе с ним и это руководство, чтобы новый владелец мог ознакомиться с правилами эксплуатации и техникой безопасности.



## Содержание

Правила техники безопасности .....	1
Инструкции по установке .....	4
Описание посудомоечной машины .....	20
Обзор программ .....	21
Система смягчения воды .....	23
Использование ополаскивателя .....	25
Что можно / нельзя загружать в посудомоечную машину .....	26
Загрузка посуды .....	27
Добавление моющего средства .....	30
Перед первым использованием .....	31
Повседневное использование .....	32
Уход и чистка .....	34
Поиск и устранение неисправностей .....	37
Технические характеристики .....	41
Служба поддержки клиентов .....	43
Гарантийные условия .....	44



# Правила техники безопасности

Ваша посудомоечная машина была разработана со всем вниманием к обеспечению безопасного мытья посуды. При использовании посудомоечной машины помните о следующих правилах техники безопасности.

## **⚠ ОСТОРОЖНО!** Опасность поражения электрическим током

Перед установкой посудомоечной машины извлеките предохранитель или разомкните автоматический выключатель в электросети вашего дома. Это устройство должно быть заземлено. В случае неисправности или поломки заземление снизит риск поражения электрическим током, обеспечив путь наименьшего сопротивления для электрического тока. Посудомоечная машина снабжена шнуром с заземляющим проводом и вилкой с заземляющим контактом. Вилку следует подключать к розетке, которая установлена и заземлена в соответствии со всеми региональными правилами и нормативами.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Неправильное подключение заземляющего провода может привести к поражению электрическим током. Если вы сомневаетесь, правильно ли заземлено изделие, обратитесь к профессиональному электрику или представителю сервисной службы.

Не заменяйте вилку питания, которая поставляется вместе с посудомоечной машиной, - если она не подходит к розетке, обратитесь к квалифицированному электрику для установки подходящей розетки. Не используйте удлинитель, переходник или коробку для подключения с несколькими розетками.

Несоблюдение этой рекомендации может привести к поражению электрическим током или смертельному исходу.

## **⚠ ОСТОРОЖНО!** Опасность порезов

Соблюдайте осторожность - кромки панели острые.

Несоблюдение мер предосторожности может привести к травме или порезу.

## **⚠ ОСТОРОЖНО!** При использовании посудомоечной машины соблюдайте основные меры предосторожности, в том числе:

- Перед использованием посудомоечной машины прочтите все инструкции.
- Соблюдайте указания, содержащиеся в данном руководстве, чтобы свести к минимуму риск возгорания или взрыва, или предотвратить материальный ущерб, травмы или гибель людей.
- Используйте посудомоечную машину только по назначению, как описано в данном руководстве пользователя.
- Это устройство предназначено для использования в домашних или схожих с ними условиях:
  - кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - жилые дома за городом;
  - постояльцами гостиниц, мотелей и других жилых помещений;
  - гостиницы типа «ночлег и завтрак».

# Правила техники безопасности

---

- Применяйте только моющие средства или ополаскиватель, рекомендованные для использования в бытовой посудомоечной машине, и храните их в недоступном для детей месте.
- Каждый раз после завершения программы мойки проверяйте дозатор моющего средства - он должен быть пустым.
- Загружая посуду для мытья, размещайте острые предметы так, чтобы они не повредили посудомоечную машину, а острые ножи - ручкой вверх, чтобы не порезаться.
- Не прикасайтесь к фильтрующей пластине (металлическому диску на основании посудомоечной машины) во время или сразу после использования, так как она может быть горячей.
- Не вносите самовольные изменения в элементы управления.
- Не садитесь и не вставайте на дверцу или корзину для посуды посудомоечной машины.
- Не опирайтесь на регулируемые полки, особенно весом всего тела.
- Чтобы избежать травм, не позволяйте детям играть в посудомоечной машине или на ней.
- При определенных условиях в системе водонагревателя, который не использовался в течение двух или более недель, может образовываться газообразный водород. Газообразный водород взрывоопасен. Поэтому в таком случае перед использованием посудомоечной машины откройте все краны горячей воды и дайте воде стечь из них в течение нескольких минут. Это высвободит скопившийся газообразный водород. Поскольку газ легко воспламеняется, в это время нельзя курить и разжигать открытый огонь.
- При утилизации старой посудомоечной машины с нее нужно снять дверцу.
- Некоторые средства для посудомоечных машин являются сильными щелочами. Они могут быть чрезвычайно опасны при проглатывании. Не допускайте их контакта с кожей и глазами и не подпускайте детей к посудомоечной машине с открытой дверцей. После завершения цикла мойки необходимо убедиться, что емкость для моющего средства пуста.
- Сертифицированные бытовые посудомоечные машины не предназначены для использования на предприятиях общественного питания.

## **Инструкции по технике безопасности при техническом обслуживании**

- Перед очисткой или техобслуживанием отключите посудомоечную машину от сети.
- При отключении устройства нужно тянуть за вилку, а не за шнур питания или место соединения шнура, чтобы избежать их повреждения.
- Не ремонтируйте и не заменяйте какие-либо части посудомоечной машины, не пытайтесь самостоятельно выполнить какое-либо обслуживание, если это не рекомендовано в данном руководстве.
- Следите за тем, чтобы пол вокруг посудомоечной машины был чистым и сухим, чтобы не поскользнуться.
- Не допускайте скопления горючих материалов, таких как пух, бумага, ветошь и химикаты, вокруг/под посудомоечной машиной.

# Правила техники безопасности

---

## Инструкции по технике безопасности при эксплуатации

- Если посудомоечная машина работает, открывайте дверцу очень осторожно. Иначе на вас могут попасть брызги горячей воды. Не открывайте дверцу полностью до тех пор, пока разбрызгиватели не перестанут вращаться.
- Не оставляйте дверцу открытой, так как в таком виде о нее можно споткнуться.
- Вода внутри посудомоечной машины непригодна для питья.
- Посудомоечная машина должна использоваться с установленными плоским фильтром, сливным фильтром и разбрызгивателем (-ями). Подробнее с этими деталями можно ознакомиться на иллюстрациях в разделе «Уход и очистка» данного руководства пользователя.
- Не используйте посудомоечную машину, если она повреждена, неисправна, частично разобрана или имеет отсутствующие или сломанные детали, например, поврежденный шнур питания или вилку.
- Бытовая техника не предназначена для детских игр. Детям до 8 лет разрешается находиться около данного изделия только под присмотром взрослых. Эта машина может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если они делают это под надзором или были проинструктированы в отношении безопасного использования машины и понимают возможные опасности.
- Дети не должны выполнять чистку и техническое обслуживание устройства без присмотра.
- Не позволяйте детям играть внутри, на или с посудомоечной машиной или любым другим утилизированным изделием.
- При использовании средства для чистки посудомоечной машины, мы настоятельно рекомендуем сразу же запустить программу мойки с моющим средством, чтобы не повредить машину.
- Посудомоечная машина предназначена для мытья обычной домашней посуды. Предметы, загрязненные бензином, краской, стальным или железным мусором, агрессивными, кислотными или щелочными химикатами, нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Если посудомоечная машина не используется в течение длительного времени, отключите подачу в нее воды и электричества.

# Инструкции по установке

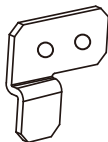
## ■ Детали в комплекте



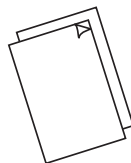
Держатель  
сливного  
шланга (1)



Впускной шланг (1)



Крепления (2)



Руководство  
по эксплуатации



Влагозащитная пленка  
(1) (для защиты  
кухонной мебели  
от воды)



Кронштейны для  
нижней панели (2)



Воронка для соли (1)

Винты Ø3.5 x 13 мм  
(10)  
Винты Ø4 x 25 мм  
(4)  
Винты Ø3.9 x 38 мм  
(4)

## ■ Перед установкой

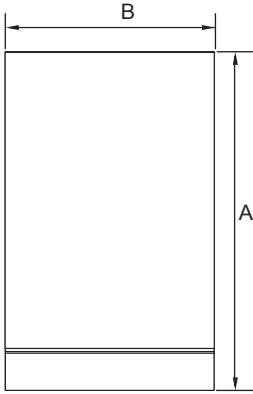
### Распаковка и перемещение

- Проверьте упаковку и посудомоечную машину на наличие повреждений при транспортировке. Если посудомоечная машина каким-либо образом повреждена, не устанавливайте ее. Обратитесь к дилеру, у которого была приобретена посудомоечная машина.
- Утилизация упаковки: часть упаковки пригодна для вторичной переработки. Проверьте символы и маркировку, по возможности, отправьте на переработку.
- Никогда не поднимайте посудомоечную машину за ручку дверцы или за верхнюю панель. Это может повредить ее.
- Осторожно обращайтесь со шлангами и шнуром питания, расположенными в задней части посудомоечной машины. Не допускайте их сдавливания, перегибов, заломов или порезов.
- При установке посудомоечной машины убедитесь, что сливной шланг не сдавлен и не перекручен.

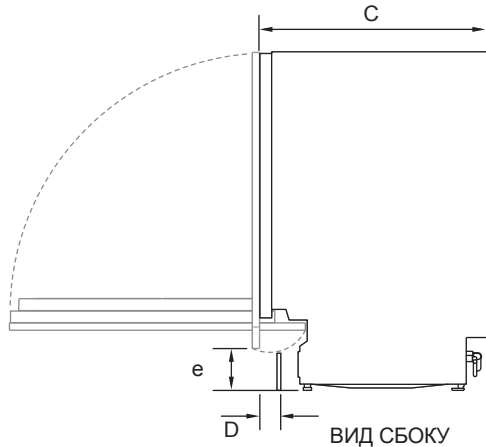
### Подключения к коммунальным сетям

- Убедитесь, что шнур питания достаточно длинный и достает до розетки. Для подключения посудомоечной машины к источнику питания не следует использовать удлинители или коробки с несколькими розетками.
- Убедитесь, что шланги достаточно длинные и достают до точек подключения. Если шланг необходимо удлинить, убедитесь, что новый шланг такого же качества и диаметра.
- Посудомоечную машину нельзя подключать к системе горячего водоснабжения, так как это может привести к повреждению системы.

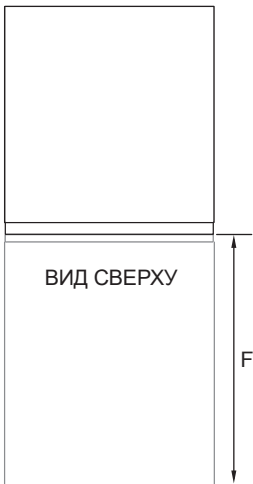
## 1 Размеры устройства



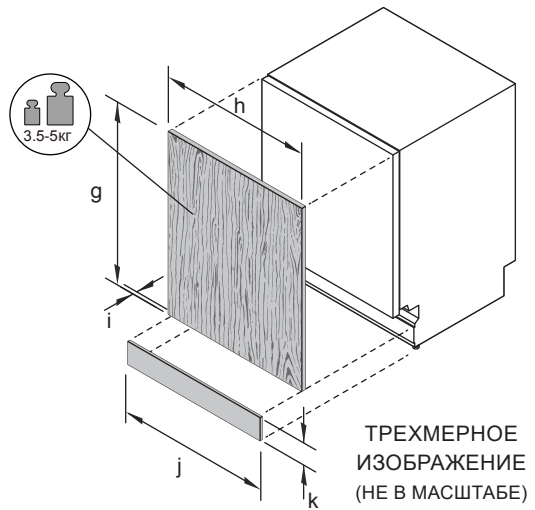
ВИД СПЕРЕДИ



ВИД СБОКУ



ВИД СВЕРХУ

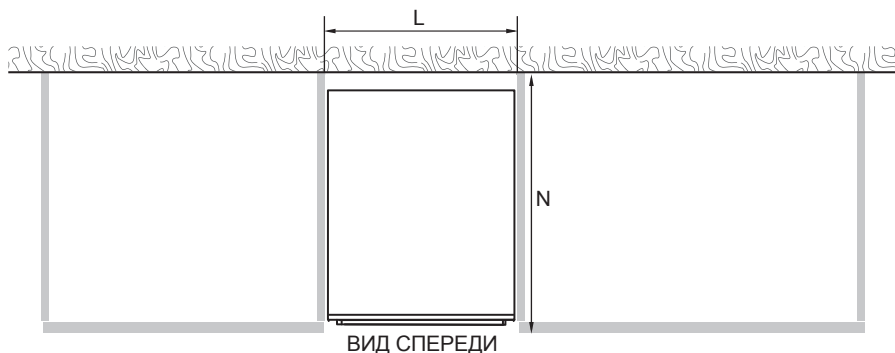


ТРЕХМЕРНОЕ  
ИЗОБРАЖЕНИЕ  
(НЕ В МАСШТАБЕ)

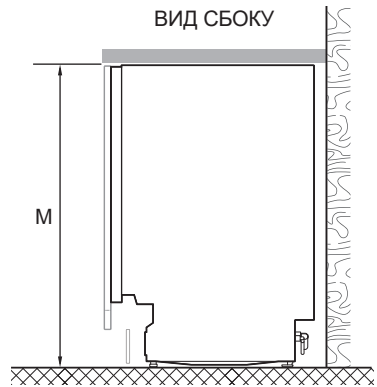
# Инструкции по установке

СТАНДАРТНЫЕ РАЗМЕРЫ ИЗДЕЛИЯ		ММ
A	Габаритная высота изделия*	816 - 876
B	Габаритная ширина изделия (без боковых уплотнений)	448
C	Габаритная глубина изделия (без индивидуальной панели и ручки)	555
D	Глубина выемки для ног	30 - 95
E	Высота от пола до низа декоративной панели	100 - 153
F	Глубина открытой дверцы (измерение от передней рамы; исключая декоративную панель)	606
* в зависимости от регулировки ножек		
РАЗМЕРЫ ДЕКОРАТИВНОЙ ПАНЕЛИ (СПЕЦИАЛЬНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ)		ММ
G	Высота декоративной дверной панели	660 - 713
H	Ширина декоративной дверной панели	444
I	Глубина декоративной дверной панели	16 - 20
J	Ширина декоративной цокольной панели	444
K	Высота декоративной цокольной панели*	75 - 140
* в зависимости от размеров кухонной мебели		

## 2 Размеры корпуса



# Инструкции по установке



РАЗМЕРЫ НИШИ В КУХОННОЙ МЕБЕЛИ		ММ
L	Внутренняя ширина ниши	452
M	Внутренняя высота ниши*	818 - 878
N	Внутренняя глубина ниши	мин. 577

\* в зависимости от регулировки ножек

## Минимальные зазоры между изделием и кухонной мебелью

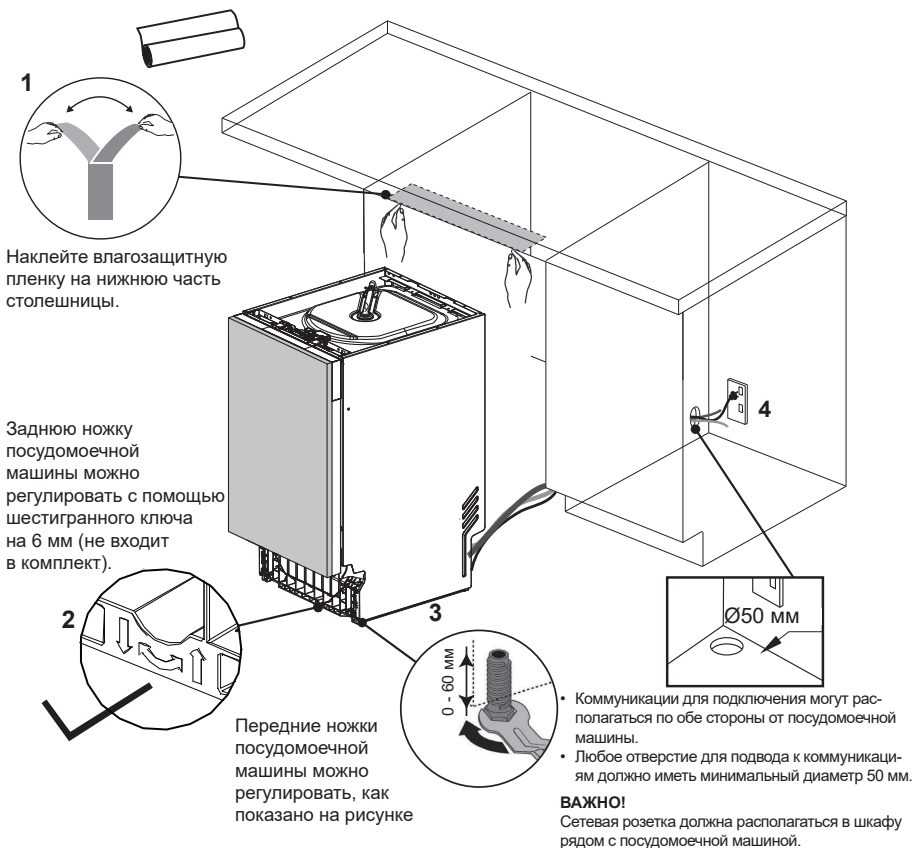


# Инструкции по установке

## 3 Подготовка ниши для установки изделия

### ВАЖНО!

Во избежание повреждения мебели паром убедитесь, что все деревянные части вокруг посудомоечной машины покрыты масляной краской или влагостойким полиуретаном.



### Размещение и выравнивание посудомоечной машины

- Не поднимайте посудомоечную машину за ручку на дверце.
- Устанавливая машину, проследите, чтобы шланги и шнур не перекручивались и не перегибались.
- Теперь для повышения устойчивости можно вставить пластиковые прокладки по бокам посудомоечной машины, рядом с дверной петлей. Подробнее см. шаг 7.
- После установки посудомоечной машины в нужное положение отрегулируйте заднюю ножку с помощью шестигранного ключа диаметром 6 мм. Передние ножки также можно регулировать вручную.
- Мы рекомендуем отрегулировать ножки так, чтобы посудомоечная машина стояла под столешницей ровно и устойчиво, не наклоняясь.

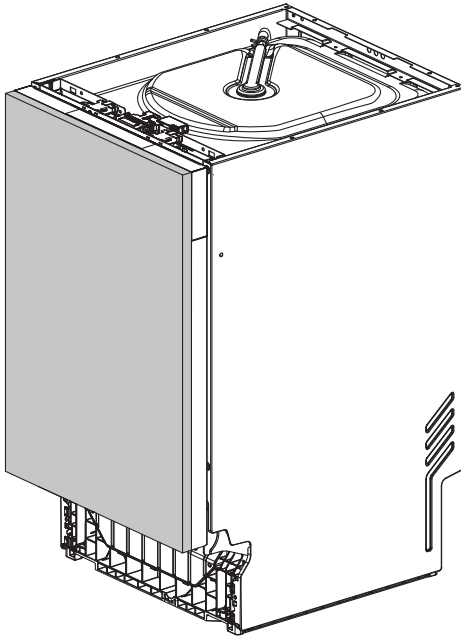


## 4 Подготовка декоративной дверной панели

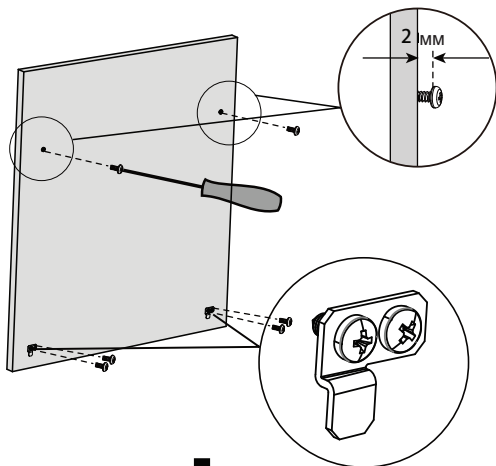
### Спецификация материала декоративной дверной панели

Передняя часть посудомоечной машины может быть оснащена панелью со следующими характеристиками:

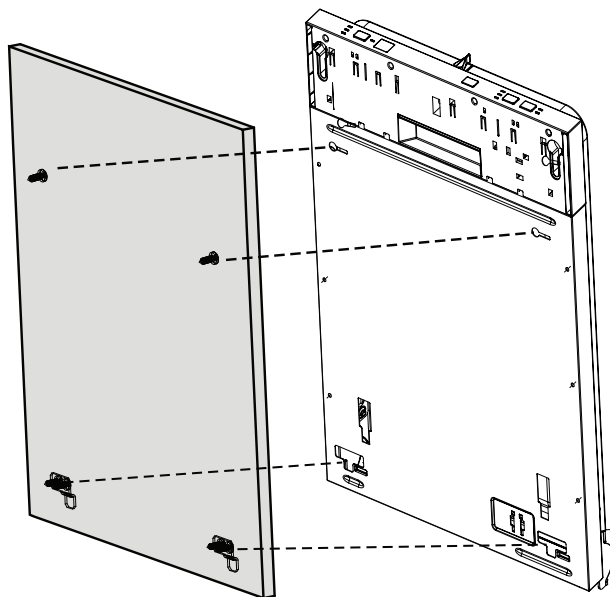
Достаточно герметичная, чтобы выдерживать относительную влажность (50 °С при относительной влажности 80%). Поскольку в посудомоечной машине, как правило, жаркая и влажная среда, задняя и боковые стороны панели полностью изолированы водо- и паронепроницаемым слоем (например, из полиуретана), не допускающим повреждение панели.



## 5 Крепление декоративной дверной панели

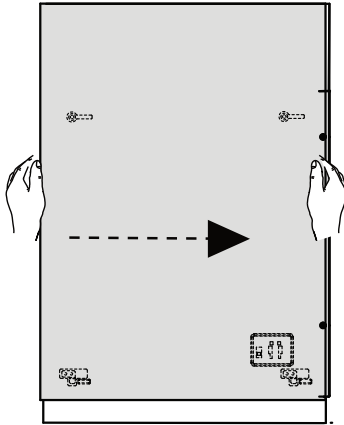


**1**  
Вставьте винты  $\varnothing 3.5 \times 13$  мм в направляющие отверстия и прикрепите небольшой кронштейн ползунка к панели. (См. Дополнительную страницу по установке)



**2**  
Закройте дверцу посудомоечной машины, затем навесьте декоративную панель на ее переднюю часть.

# Инструкции по установке

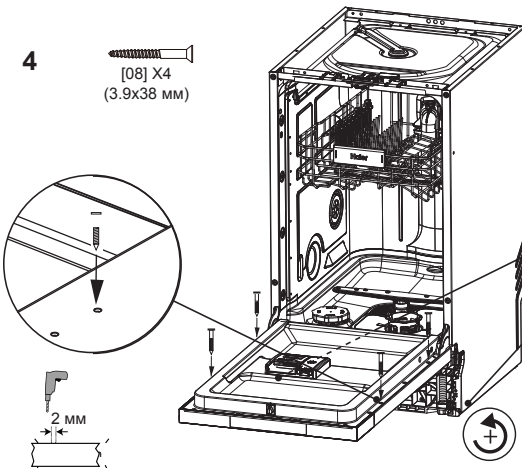


3

Отрегулируйте положение дверцы.

Откройте дверцу и замените винты на винты  $\text{Ø}3.9 \times 38$  мм, зафиксировав ими панель.

Балансировка дверцы  
Баланс дверцы можно регулировать двумя винтами через два отверстия спереди. Чтобы добиться равномерного баланса, регулируйте обе стороны одновременно, по очереди.



4

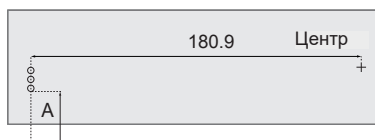
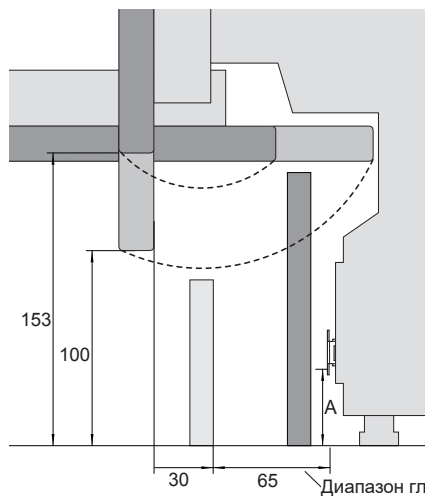
[08] X4  
(3.9x38 мм)

5

**ВАЖНО!**  
Регулируйте дверцу с помощью ШЕСТИГРАННОГО КЛЮЧА В КОМПЛЕКТЕ ПОСТАВКИ.  
ТОЛЬКО до тех пор, пока дверь не останется открытой под собственным весом.

## 6 Установка цокольной панели

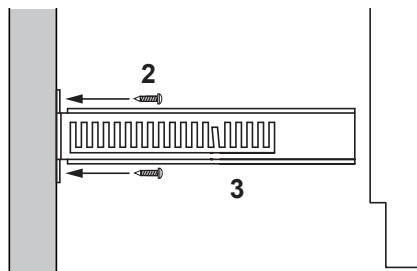
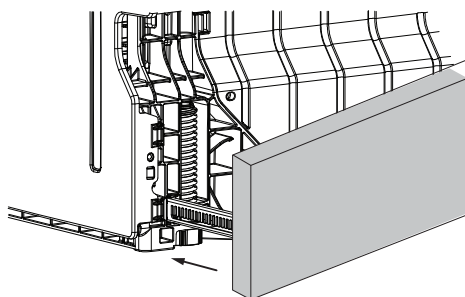
### Отдельная цокольная панель



#### 1

Отметьте места расположения направляющих для каждого кронштейна. Чтобы определить высоту, на которой будет закреплен кронштейн, нужно измерить расстояние от пола до самого нижнего отверстия кронштейна. Снимите кронштейн с изделия и разметьте другие отверстия, ориентируясь по измеренному расстоянию. Учитывайте выступание дверцы и радиус ее поворота.

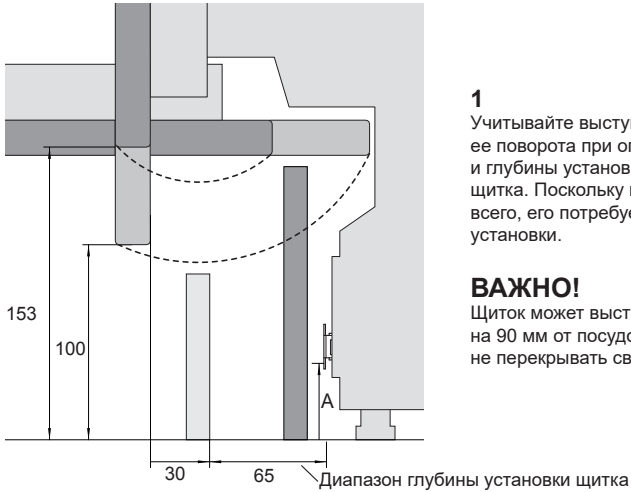
Прикрепите кронштейны к панели винтами  $\text{Ø}3,5 \times 13$  мм. Вставьте щиток в посудомоечную машину и отметьте глубину его посадки на кронштейне. Извлеките щиток. В отмеченных местах отверткой отогните выступы на обоих кронштейнах, чтобы щиток не «сел» глубже, чем нужно.



#### 4

Плотно вставьте щиток на место и закрепите его.

## Сплошная цокольная панель



**1**

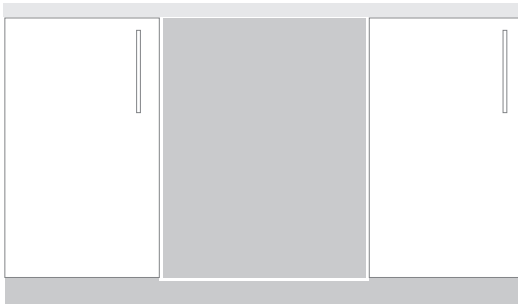
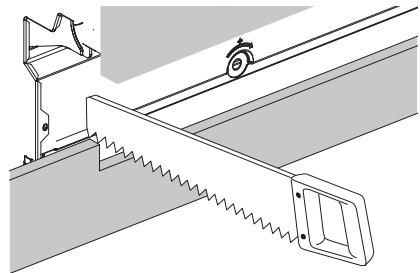
Учитывайте выступание дверцы и радиус ее поворота при определении высоты и глубины установки панели напольного щитка. Поскольку щиток сплошной, скорее всего, его потребуется обрезать по месту установки.

**ВАЖНО!**

Щиток может выступать не более чем на 90 мм от посудомоечной машины, чтобы не перекрывать световой проем в полу.

**2**

Установите щиток в желаемом положении и отметьте точку, в которой он соприкасается с основанием дверцы. Обрежьте лишнее.

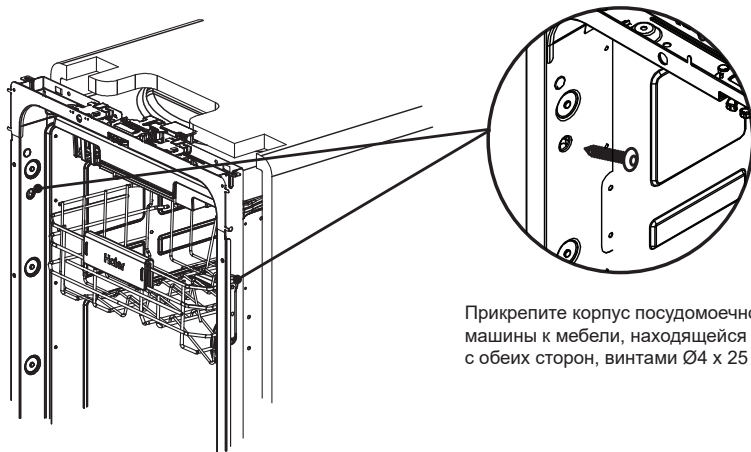


**3**

Установите сплошную панель на окружающие шкафы.

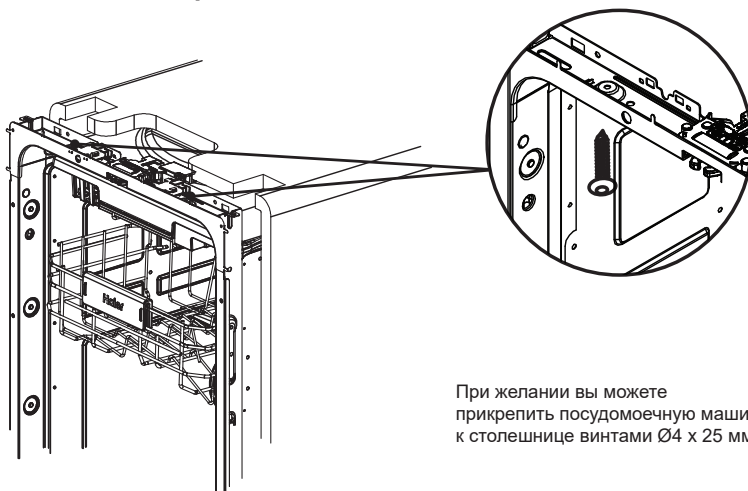
# Инструкции по установке

## А Крепление к шкафу по бокам



Прикрепите корпус посудомоечной машины к мебели, находящейся с обеих сторон, винтами  $\varnothing 4 \times 25$  мм.

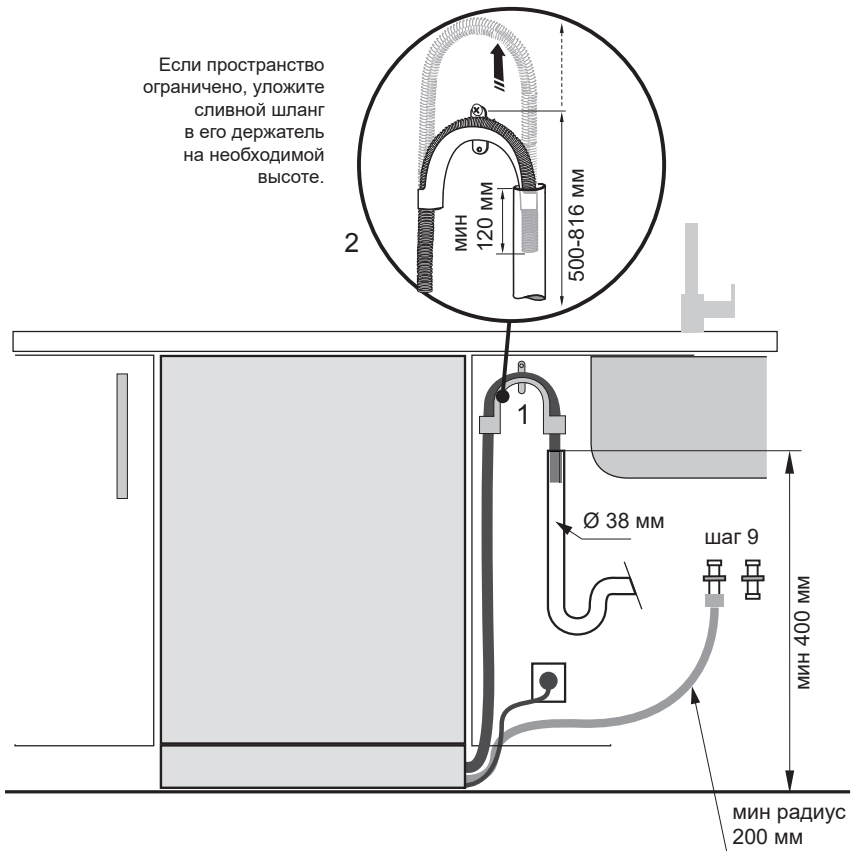
## В Опциональное крепление к столешнице



При желании вы можете прикрепить посудомоечную машину к столешнице винтами  $\varnothing 4 \times 25$  мм.

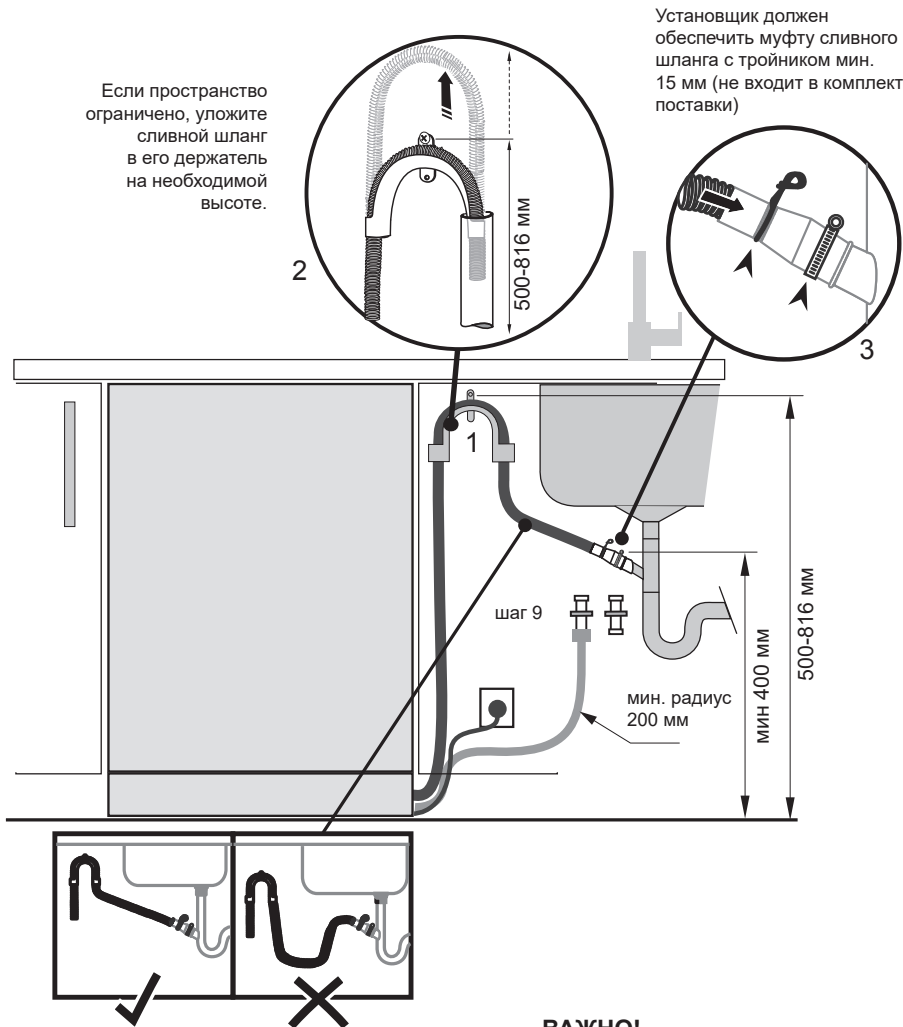
## 8 Варианты подключения к водопроводу и сливу. Определите, что подходит больше

Посудомоечная машина и стояк  $\varnothing 38$  мм



# Инструкции по установке

## Посудомоечная машина с муфтой сливного шланга /сливным тройником на сифоне раковины



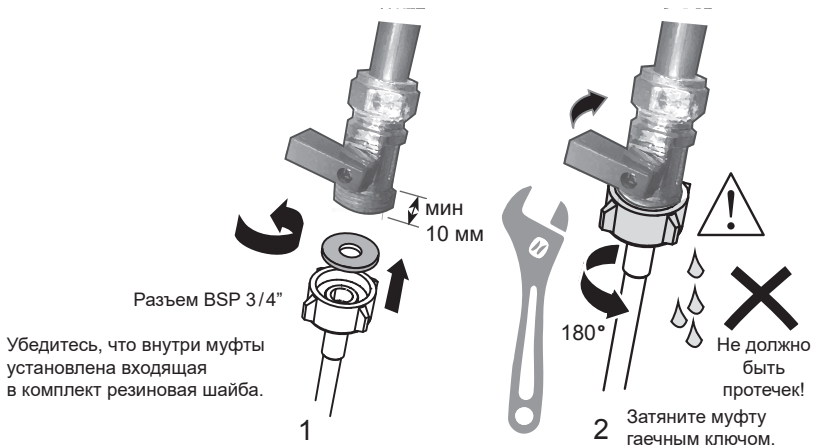
Убедитесь, что сливной шланг проложен прямо к соединителю. При необходимости удалите излишки дренажного шланга. Не укорачивайте наливной шланг.

### ВАЖНО!

Не подключайте сливные шланги к измельчителю пищевых отходов, так как это может привести к засорению шлангов.



## 9 Подсоедините наливной шланг к холодной воде



### Подключение к водопроводу

#### ВАЖНО!

- Посудомоечную машину следует подключать к водопроводу новым наливным шлангом, входящим в комплект поставки. Старые шланги использовать нельзя.
- Не укорачивайте наливной шланг.

1. Обратите внимание на требования к водопроводу.
  - В месте подключения воды посудомоечная машина оснащена одним клапаном.
  - Мы рекомендуем подключать к холодной воде для лучшей производительности и энергоэффективности.
  - Температура поступающей воды не должна превышать 25°C.
2. Обратите внимание на допустимые перепады давления воды.
  - Самое низкое: 0,4 бара = 4 Н/см<sup>2</sup> = 40 кПа
  - Если давление ниже 1 бара, обратитесь к профессиональному сантехнику.
  - Самое высокое: 10 бар = 100 Н/см<sup>2</sup> = 1 МПа
  - Если давление превышает 10 бар, необходимо установить редукционный клапан. Обратитесь к профессиональному сантехнику.
3. Подсоедините наливной шланг к водопроводному крану с помощью BSP-соединения 3/4". Убедитесь, что наливной шланг не перекручен (это может снизить поток воды). Для изгиба на 90° требуется минимальная высота 200 мм для изгиба без перегиба.
  - Убедитесь, что поступающая вода чистая. Если водопроводные трубы долгое время не использовались, дайте застоявшейся в них воде стечь, убедитесь, что вода чистая. В противном случае скопившаяся в трубах грязь может привести к засорению наливного шланга и повреждению посудомоечной машины.
  - При необходимости используйте фильтр для очистки поступающей из водопровода воды.
4. После контакта с уплотнением затяните муфту шланга еще на пол-оборота.
5. Убедитесь, что соединение не протекает.

# Инструкции по установке

---

## 10 Подключите устройство к розетке



### Электрическое подключение

- Во время установки посудомоечная машина не должна быть подключена к электросети. Убедитесь, что электропроводка в доме надлежаще заземлена.
- Проверьте паспортную табличку и убедитесь, что значения напряжения и частоты тока в вашей сети соответствуют значениям на табличке.
- Вставьте вилку в розетку, оснащенную заземлением и разъединителем.

### ВАЖНО!

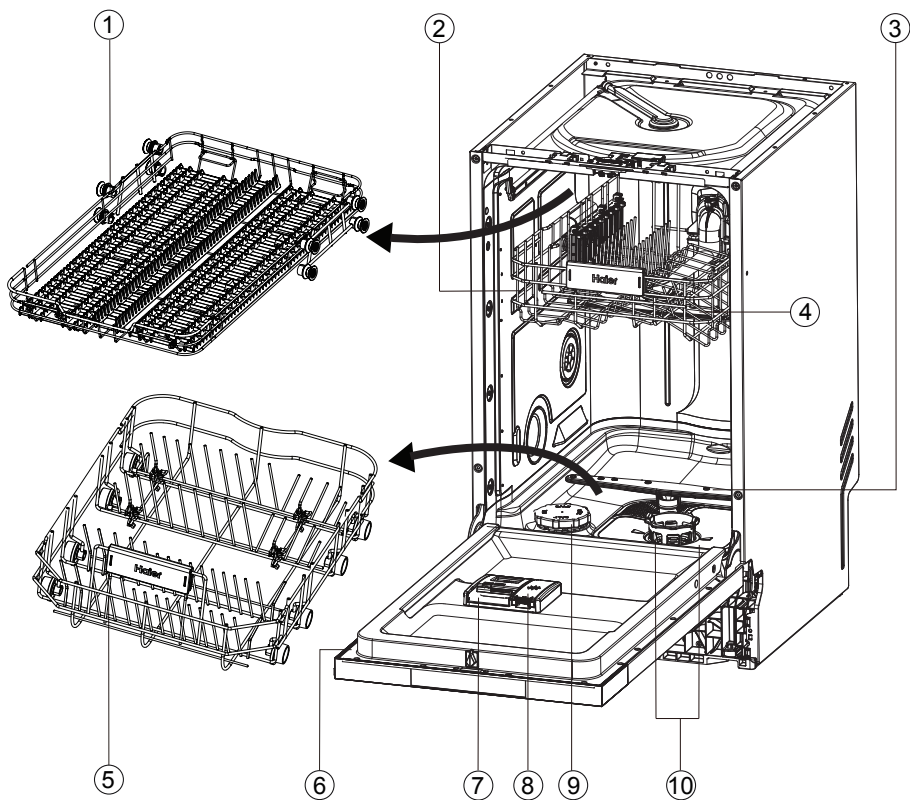
- Заземление любого бытового изделия - это требование безопасности, предусмотренное нормативами.
- Не переделывайте и не подрезайте вилку самостоятельно. Не используйте переходник, удлинитель или коробку с несколькими розетками для подключения посудомоечной машины к сети, так как это может вызвать перегрев и возгорание.
- Розетка, к которой подключена посудомоечная машина, должна находиться в легкодоступном месте (например, в соседнем шкафу) даже после установки машины. Это необходимо для того, чтобы посудомоечную машину можно было отключить от сети для проведения очистки и техобслуживания.

## ■ Проверка по окончании установки

**Выполняются установщиком.**

- Убедитесь, что все детали установлены.
- Убедитесь, что все панели и их части надежно закреплены и что все электрические подключения сделаны в соответствии с местными электротехническими правилами.
- Убедитесь, что посудомоечная машина стоит ровно. При необходимости слегка подкрутите регулировочные ножки. Чтобы обеспечить оптимальную работу, наклон посудомоечной машины не должен превышать 1°. Проверяется спиртовым уровнем.
- Убедитесь, что на впускном шланге для подачи воды установлена резиновая шайба, входящая в комплект поставки, и что она затянута еще на пол-оборота после контакта с уплотнителем.
- Убедитесь, что все отверстия или пробки в сливном патрубке открыты, а сливное соединение готово.
- Муфта сливного шланга не должна держать вес лишней длины шланга. Сливной шланг должен быть полностью вытянут без провисания. Лишнюю длину сливного шланга следует свернуть в петлю и уложить сбоку от посудомоечной машины.
- При подсоединении сливного шланга к сифону раковины эта петля должна находиться минимум на 150 мм выше, чем муфта сливного шланга.
- Убедитесь, что из посудомоечной машины извлечена вся упаковка или лента, которыми крепятся полки.
- Убедитесь, что дверца открывается и закрывается свободно, не задевая соседние шкафы.
- Убедитесь, что электрическая розетка легкодоступна и находится в соседнем шкафу.
- Проверьте работу посудомоечной машины:  
Если на экране появляется код неисправности, см. раздел «Коды неисправностей» данного руководства.

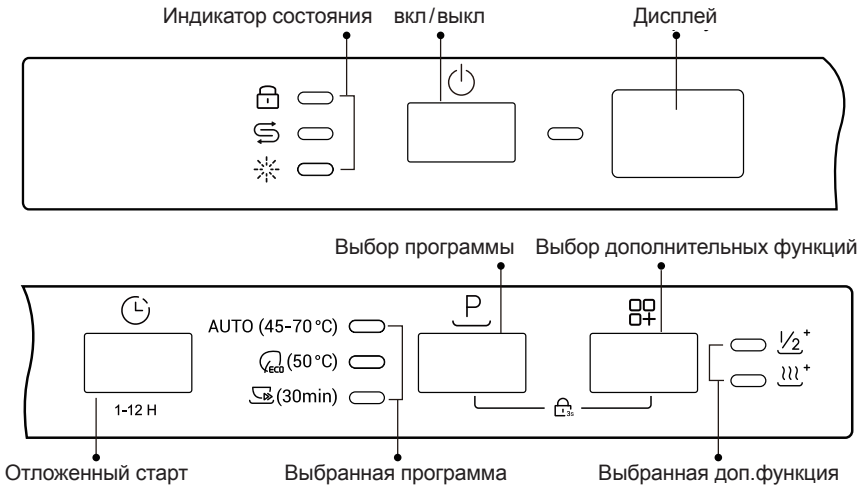
## Описание посудомоечной машины



- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1. Третья корзина          | 6. Маркировка               |
| 2. Верхняя корзина         | 7. Дозатор моющего средства |
| 3. Нижний разбрызгиватель  | 8. Дозатор ополаскивателя   |
| 4. Верхний разбрызгиватель | 9. Контейнер для соли       |
| 5. Нижняя корзина          | 10. Фильтры                 |

Конфигурация изделия может отличаться от показанной на рисунке

## Панель управления



1) В некоторых программах можно выбрать дополнительные функции (добавление 1/2 загрузки, функция сушки и быстрой мойки).

## Информационный дисплей

Во время любых ваших действий на дисплее отображается соответствующая информация, например:

- ▶ \*На дисплее отобразится время мойки.
- ▶ Время задержки запуска программы.
- ▶ Коды ошибок и служебная информация.

Во время работы на дисплее отображается:

- ▶ Время (в часах), оставшееся до отложенного запуска программы, например 12h.
- ▶ Время, оставшееся до окончания рабочего цикла программы, например, 1:20.

Во время работы информация может меняться, в зависимости от условий работы и загрузки.

## Обзор программ

---

### Выбор программы

Откройте дверцу и нажмите кнопку «P» для выбора нужного цикла мойки. Индикатор рядом с кнопкой «P» загорится, указывая, какой цикл мойки был выбран.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Программу мытья необходимо выбирать при открытой дверце. Цикл запустится, если нажать кнопку «▶» и закрыть дверцу в течение 4 секунд.

---




**АУТО (45-70 °C)** Эта программа автоматически определяет уровень загрязнения и соответствующим образом регулирует цикл мойки. Она предназначена для ежедневного, регулярного или стандартного использования для полной очистки средне-загрязненной посуды при полной загрузке машины и позволяет экономно расходовать воду и электричество.

 (50 °C) ЭКО программа: средне-загрязненная посуда, оптимальный расход энергии и воды.

 (30min) Быстрая программа: подходит для легких загрязнений, короткое время мытья.

### Выбор дополнительных функций

---

Эти опции доступны только для АУТО (45-70 °C),  (50 °C) и  (30min) программ. Нажимайте кнопку «» до тех пор, пока не загорится индикатор рядом с нужной дополнительной функцией.



Дополнительная функция половинной загрузки: можно использовать в случае, если машина загружена не полностью. Параметр 1/2 не может использоваться совместно с автоматической программой.



Функция дополнительной сушки: на последнем этапе ополаскивания температура мойки повышается, а время сушки увеличивается, чтобы более эффективно высушить посуду.



Отложенный старт: эта опция позволяет отложить начало цикла мойки на срок до 12 часов.



Блокировка от детей: вы можете заблокировать элементы управления, чтобы предотвратить их случайное нажатие. Можно также заблокировать элементы управления после запуска цикла мойки, чтобы предотвратить изменение программы.

### Индикатор состояния

---



Индикатор блокировки от детей, при использовании блокировки от детей загорается индикатор.



Индикатор наличия соли: если загорается индикатор «Дозатор соли пуст!»



Индикатор наличия ополаскивателя: если загорается индикатор «Дозатор ополаскивателя пуст!»

# Система смягчения воды

Для нормальной работы посудомоечной машине требуется мягкая вода. Жесткая вода может отрицательно сказаться и на качестве мытья, и на состоянии самой машины. Стеклоянная посуда, которую моют в жесткой воде, со временем теряет прозрачность, а на непрозрачной появляются пятна или белый налет. Очень жесткая воды может со временем вывести из строя детали посудомоечной машины. Для предотвращения этого в посудомоечной машине предусмотрено устройство для смягчения воды, для нормальной работы которого необходима специальная соль.

## Регулировка системы смягчения воды

Количество добавляемой соли можно установить на уровнях Н1 - Н9 в зависимости от жесткости воды.

1. Как узнать жесткость водопроводной воды у вас в доме? Обратитесь в вашу водоснабжающую организацию.
2. Значения регулировки см. в таблице жесткости воды ниже.

## Определите жесткость местной воды

Жесткость воды				Регулировка системы смягчения воды
Немецкие градусы (°dH)	Французские градусы (°fH)	ммоль/л	Степени Кларка	Электронная
31 – 50	55 – 89	5.5 – 8.9	39 – 63	Н9
22 – 30	39 – 54	3.9 – 5.4	27 – 38	Н8
17 – 21	30 – 38	3.0 – 3.8	21 – 26	Н7
13 – 16	23 – 29	2.3 – 2.9	16 – 20	Н6 <sup>1)</sup> *
11 – 12	19 – 22	1.9 – 2.2	14 – 15	Н5
9 – 10	16 – 18	3.0 – 3.8	11 – 13	Н4
7 – 8	12 – 15	1.2 – 1.5	9 – 10	Н3
0 – 6	0 – 11	0 – 1.1	0 – 8	Н2 <sup>2)</sup> *
–	–	–	–	Н1 <sup>3)</sup> *

\* Замечание

- 1) Заводская настройка по умолчанию для порошкового моющего средства.
- 2) Рекомендуемая настройка для комбинированных таблеток моющего средства.
- 3) Подача соли выключена.

# Система смягчения воды

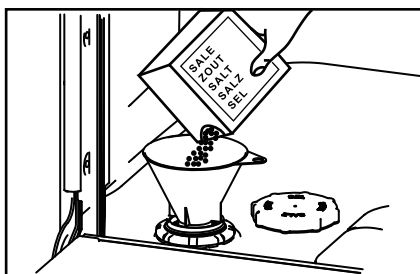
## Использование специальной соли

Как только на дисплее загорится индикатор низкого уровня соли, ее нужно добавить. Всегда используйте специальную соль и добавляйте ее непосредственно перед включением машины. Тогда избыток солевого раствора сразу вымывается и не разъедает емкость для ополаскивания.

Добавьте соль следующим образом:

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Используйте только соль для посудомоечной машины. Другие виды соли могут повредить машину! Солевой раствор вызывает коррозию, поэтому запускайте программу мойки каждый раз после засыпания соли в дозатор.



1. Чтобы открыть емкость для соли, поверните крышку по часовой стрелке.
2. Залейте в емкость для соли 1 литр воды (нужно только в первый раз).
3. Наполните емкость специальной солью (вода вытечет за край).
4. Вытрите вытекшую воду и соль вокруг отверстия.
5. Чтобы закрыть емкость для соли, поверните крышку против часовой стрелки.
6. Нажмите и удерживайте кнопку «L» и «P» в течение 5 секунд после каждого наполнения, чтобы перезапустить индикатор ополаскивателя.

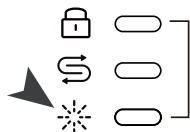


## Использование ополаскивателя

Для наилучших результатов сушки мы настоятельно рекомендуем регулярно использовать жидкие ополаскиватели. Они придают стеклу и фарфоровой посуде сверкание и убирают разводы. Кроме того, они предотвращают потускнение металла.

### Когда доливать ополаскиватель в дозатор

Когда ополаскиватель заканчивается, на дисплее загорается индикатор, напоминающий о необходимости долить ополаскиватель в дозатор.



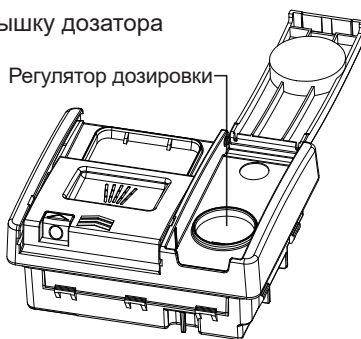
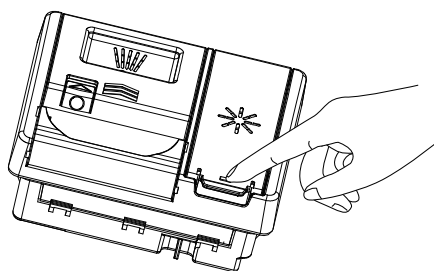
### Регулировка подачи ополаскивателя

Стандартный, установленный на заводе уровень дозирования - dB, но вам, возможно, придется его настроить в соответствии с состоянием воды.

- Если в конце мойки образуется сильная пена, уменьшите дозировку.
- Если вы живете в регионе с жесткой водой или если посуда после высыхания покрывается полосами, увеличьте дозировку.
- Чтобы отрегулировать подачу ополаскивателя см. стр. 31.
- Если вы используете комбинированные таблетки с ополаскивателем, мы рекомендуем совсем отключить подачу ополаскивателя (d1).

### Как доливать ополаскиватель в дозатор

1. Нажмите на кнопку, чтобы отщелкнуть крышку дозатора



2. Залейте ополаскиватель в круглое отверстие, следя за тем, чтобы его уровень не превысил отметку MAX.

#### **ВАЖНО!**

**Не пролейте ополаскиватель в посудомоечную машину. Всю пролитую жидкость необходимо вытереть, иначе при мойке образуется слишком много пены. На обращение в сервисный центр по этому поводу гарантия не распространяется.**

3. Закройте крышку до щелчка.

4. Нажмите и удерживайте кнопку «C» и «P» в течение 5 секунд после каждого наполнения, чтобы перезапустить индикатор ополаскивателя.

# Что можно/нельзя загружать в посудомоечную машину

## **ВАЖНО!**

Никогда не кладите в посудомоечную машину сильно впитывающие материалы, такие как губки и полотенца. Не кладите в посудомоечную машину посуду или столовые приборы, загрязненные табачным пеплом, воском, смазкой или краской.

## **Столовые приборы и столовое серебро**

Все столовые приборы и столовое серебро следует мыть сразу после использования, так как при долгом контакте с некоторыми продуктами они могут потускнеть. Серебряные изделия не должны соприкасаться с изделиями из нержавеющей стали, например, другими столовыми приборами. Это может вызвать появление пятен. Серебряные столовые приборы нужно извлекать из посудомоечной машины и высушить вручную сразу после завершения программы.

## **Алюминий**

Алюминий тускнеет при использовании моющего средства для посудомоечной машины. Степень потускнения зависит от качества изделия.

## **Другие металлы**

Предметы из железа и чугуна могут покрываться ржавчиной и пачкать ею другие предметы. Изделия из меди, олова и латуни имеют свойство покрываться пятнами. Мойте такую посуду вручную.

## **Деревянная посуда**

Деревянная посуда обычно чувствительна к теплу и воде. Регулярное мытье в посудомоечной машине может со временем привести к порче таких изделий. Если сомневаетесь, лучше мыть их вручную.

## **Стеклопосуда**

Большую часть повседневной стеклянной посуды можно мыть в посудомоечной машине. Хрустальная, очень тонкая и старинная стеклянная посуда может потриваться, то есть стать непрозрачной. Лучше мыть такие изделия вручную.

## **Пластик**

Некоторые виды пластика могут изменить форму или цвет под воздействием горячей воды. Руководствуйтесь инструкциями производителя пластмассовой посуды. При загрузке в посудомоечную машину пластмассовую посуду следует утяжелять, чтобы она не переворачивалась, не наполнялась водой и не выпадала из корзины во время мойки.

## **Декоративные предметы**

Большинство современных фарфоровых изделий можно мыть в посудомоечной машине. Антикварная посуда, посуда с рисунком, нанесенным на глазурь, с золотыми кантами или расписанный вручную фарфор, могут быть более чувствительны к машинной мойке. Если сомневаетесь, лучше мыть их вручную.

## **Клеевые изделия**

Некоторые клеи размягчаются или растворяются при машинной мойке. Если сомневаетесь, лучше мыть их вручную.

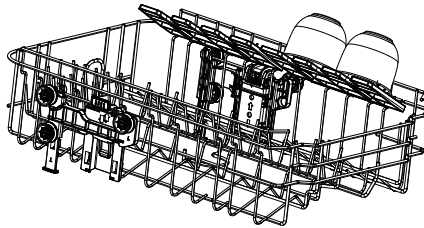
Если блюдо или тарелка липкие или загрязнены трудноудаляемыми остатками пищи, то их рекомендуется замачивать перед мойкой или отмачивать перед завершением мойки, в противном случае их будет сложно отчистить. Удалите с посуды все крупные частицы пищи, прежде чем мыть ее в посудомоечной машине. Не нужно предварительно мыть тарелки проточной водой.

### Верхняя корзина

Верхняя корзина предназначена для таких предметов, как стаканы, супницы, детская посуда, тарелки и неглубокие сковороды.

Верхнюю часть можно отрегулировать для размещения более крупных предметов.

Можно отрегулировать высоту укладки таким образом, чтобы в нижней корзине было достаточно места для более высоких предметов.



### Важно!

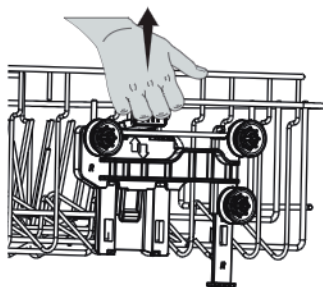
Складывайте острые предметы в подставку для кухонных инструментов. Так они не повредятся.

Высота верхней корзины регулируется.

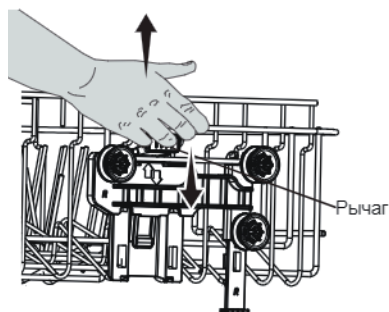
- Отрегулируйте высоту укладки, чтобы под корзиной было достаточно места для высоких предметов.
- Если вы вынимаете корзину целиком, убедитесь, что направляющие с обеих сторон ровные и находятся на одинаковой высоте, прежде чем ставить ее обратно.

## Загрузка посуды

Вы можете регулировать высоту укладки, даже если посуда уже загружена, при этом не нужно вынимать посуду из посудомоечной машины. Чтобы поднять корзину, отодвиньте ее в сторону и осторожно тяните, пока она не встанет на ножки. Прodelайте то же самое с другой стороны.



Опустите корзину, потяните вверх рычаг, не отпуская, осторожно опустите корзину. Прodelайте то же самое с другой стороны.

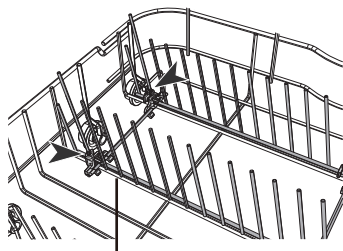


### Нижняя корзина

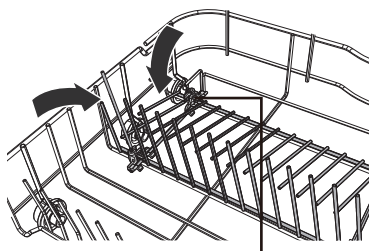
- Используйте нижнюю корзину для самой крупной посуды: кастрюль, противней, крышек, сервировочных блюд и мисок.
- Следите за тем, чтобы предметы посуды не препятствовали вращению разбрызгивателя, расположенного сверху.
- Размещайте тарелки большего размера между более длинными зубцами, чтобы обеспечить максимальную устойчивость.
- Если вам нужно больше места для высокой посуды, вы можете поднять верхнюю корзину.

### Складные держатели для тарелок

- Эти зубцы можно сложить, если вам нужно место для горшков или других объемных предметов.
- Нажмите на маленькие зажимы сзади и сложите секции держателей по направлению друг к другу.

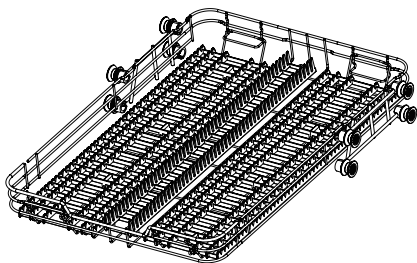


Складные держатели



Нажмите на маленькие зажимы сзади и сложите секции держателей по направлению друг к другу

### Третья полка



- ▶ Третья полка выдвигается, чтобы столовые приборы легко было укладывать и вынимать.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Кладите острые и заостренные предметы лезвием вниз, чтобы не порезаться.

## Добавление моющего средства

### ВАЖНО!

- Используйте только моющие средства, рекомендованные для автоматических посудомоечных машин.
- Моющие средства для посудомоечных машин являются сильными щелочами. Они могут быть чрезвычайно опасны при проглатывании. Не допускайте их контакта с кожей и глазами и не подпускайте детей и людей с ограниченными возможностями к посудомоечной машине с открытой дверцей. Каждый раз после завершения программы мойки проверяйте дозатор моющего средства - он должен быть пустым.
- Никогда не разбрызгивайте и не лейте моющее средство прямо на посуду в посудомоечной машине. Таблетки и жидкие моющие средства не должны находиться в прямом контакте с посудой или столовыми приборами.
- Не используйте жидкости для мытья рук, мыло, стиральные или дезинфицирующие средства, так как они могут повредить посудомоечную машину.

### Заполнение дозатора моющих средств

1. Нажмите кнопку слева от дозатора.

### ВАЖНО!

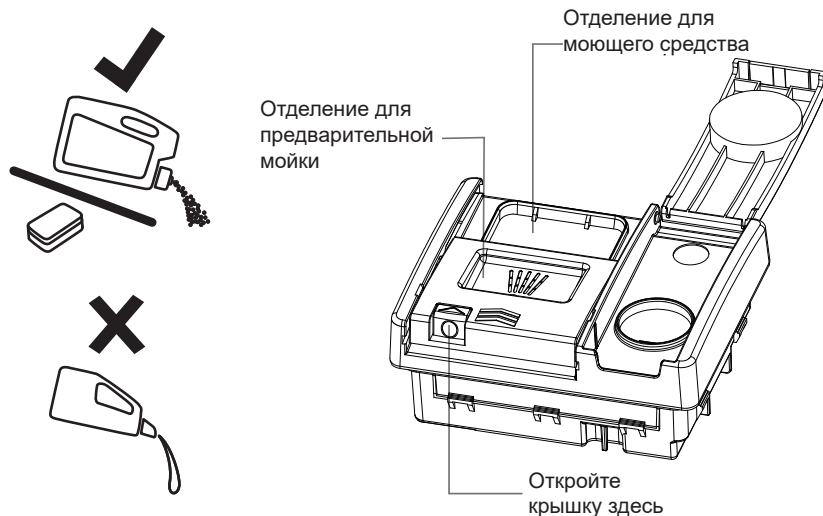
Подходите к дозатору с левой стороны, чтобы крышка не отщелкнулась вам в руку.

2. Залейте моющее средство в соответствующие отсеки. Метки «15» и «25» в основном отсеке соответствуют граммам порошкового моющего средства.

### ВАЖНО!






Таблетки кладут только в основной отсек (самый большой).

3. Уберите (протрите) излишки моющего средства с краев дозатора.
4. Закройте крышку и нажмите до щелчка. Моющее средство будет подаваться в посудомоечную машину автоматически во время программы мойки.



## Как изменить пользовательские настройки

Чтобы войти в меню пользовательских настроек, нажмите и удерживайте кнопку выбора программы «P» в течение 5 секунд. В этом меню можно выбрать настройки для смягчителя воды, зуммера и ополаскивателя.

1. Машина включена.
2. Нажмите клавишу выбора программы «P», чтобы войти в меню пользовательских настроек. На дисплее отобразится текущая настройка смягчителя воды, по умолчанию - H6. При нажатии кнопки «», настройка будет изменяться от H1 до H9. Нажмите кнопку выбора программы, чтобы сохранить выбранное значение и перейти к настройке зуммера «P». Или нажмите и удерживайте кнопку питания «» в течение 3 секунд, чтобы сохранить выбранное значение и перейти в режим выбора программы.
3. В меню настройки зуммера на дисплее отображается текущая настройка зуммера, по умолчанию - b0. Нажмите опции «» для переключения между b0 (зуммер включен) и b1- (зуммер выключен). Нажмите кнопку выбора программы «P», чтобы сохранить выбранное значение и перейти к настройке ополаскивателя. Или нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 3 секунд, чтобы сохранить выбранное значение и перейти в режим выбора программы.
4. В меню настройки ополаскивателя на дисплее отображается текущая настройка ополаскивателя, по умолчанию - d6. При нажатии кнопки «», настройка будет изменяться от d1 до d9. Нажмите кнопку выбора программы «P», чтобы сохранить выбранное значение и перейти к настройке смягчителя воды. Или нажмите и удерживайте кнопку питания «» в течение 3 секунд, чтобы сохранить выбранное значение и перейти в режим выбора программы.

## Повседневное использование

---

### Запуск программы

1. Откройте дверцу, и посудомоечная машина включится.

\*На дисплее отобразится время мойки

2. Нажмите кнопку «P» для выбора нужной программы на панели управления посудомоечной машины.

3. Закройте дверцу и запустите программу.

#### **▲ ПРИМЕЧАНИЕ**

Посудомоечная машина запоминает последнюю использованную программу. При следующем включении она по умолчанию выберет последнюю использованную программу.

### Приостановка и возобновление программы мойки

1. Чтобы приостановить программу, достаточно осторожно приоткрыть дверцу. На дисплее будет мигать оставшееся время, и все время будет раздаваться звуковой сигнал.

#### **▲ ПРИМЕЧАНИЕ**

Не открывайте дверцу полностью, пока разбрызгиватели не перестанут вращаться, чтобы вас не забрызгало горячей водой.

2. Загрузите, выньте или переставьте посуду, если необходимо.

3. Чтобы возобновить выполнение программы, достаточно просто закрыть дверцу.

### Отмена или изменение программы мойки

Осторожно откройте дверцу, чтобы приостановить программу. Нажмите и удерживайте «⏏» 3 секунды, чтобы выключить посудомоечную машину. После этого вы можете перезапустить посудомоечную машину и задать ей желаемую программу.

#### **▲ ВНИМАНИЕ**

Если программа будет прервана в процессе мытья посуды, то остатки моющего средства останутся на посуде. Это может нанести вред здоровью! Перед использованием этой посуды обязательно полностью смойте остатки моющего средства.

### Запуск программы с задержкой

Чтобы отложить запуск программы, укажите машине время запуска следующим образом:

1. Задайте программу.

2. Нажмите и удерживайте кнопку «⏏», пока на дисплее не замигает нужное вам время отложенного запуска (от 1 до 12 часов).

3. Закройте дверцу и запустите программу.

► На дисплее будет отображаться обратный отсчет до запуска. Обратный отсчет уменьшается с шагом в 1 час.

► Когда обратный отсчет завершится, программа запустится.



### Отменить задержку запуска

Пока на дисплее отображается текущее время задержки запуска программы, нажмите кнопку «⏸» еще раз, чтобы отменить ее.

Когда отображается время задержки запуска программы, нажмите кнопку питания «⏻» или кнопку выбора программы «P», чтобы вернуться в режим выбора программы.

### Завершение программы

По окончании программы на дисплее отображается [1:00] и раздается звуковой сигнал (если он не отключен). Дисплей выключается.

1. Нажмите «⏻» чтобы выключить машину, или она автоматически перейдет в режим ожидания через 30 секунд.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Если открыть дверцу сразу после окончания программы, из нее может вырваться горячий пар. Опасность ожога! Открывайте дверцу осторожно!

3. Откройте дверцу и выньте посуду:

- ▶ Слегка прикройте дверцу (около 100 мм) и оставьте ее в таком виде, чтобы посуда быстрее высыхала.
- ▶ Прежде, чем вынимать посуду из машины, дайте ей остыть. Горячую посуду легче повредить.
- ▶ Сначала извлеките посуду из нижней корзины, затем из верхней.

### Внутреннее освещение

Ваша посудомоечная машина оборудована внутренним освещением. Оно включается при открытии двери, когда машина подключена к сети.

### Напольный световой индикатор (работает во время выполнения программы)

Во время выполнения программы на пол под дверцей машины будет проецироваться световое пятно.

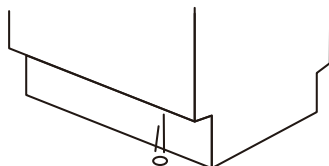
#### Цветовой код индикатора:

Мойка: синий

Полоскание: зеленый

Сушка: красный

В модели HDWE10-394RU внутреннее освещение и напольный световой индикатор отсутствуют.



## Уход и очистка

---

Со временем внутри посудомоечной машины могут накапливаться остатки пищи, которые приобретают неприятный запах, или известковый налет, который может снизить качество мытья. Посудомоечную машину следует регулярно проверять и чистить.

### **ВАЖНО!**

- Перед очисткой или обслуживанием всегда отключайте посудомоечную машину от электросети, перекройте подачу воды и подождите, пока все части машины остынут.
- Не используйте следующие чистящие средства, так как они могут повредить поверхности:
  - абразивные губки из пластика или нержавеющей стали
  - абразивные или сольвентные бытовые чистящие средства
  - кислотные или щелочные чистящие средства
  - средства для стирки и дезинфицирующие средства
  - чистящие средства или полироли для нержавеющей стали
  - жидкости для мытья рук или мыло
- Если в посудомоечной машине разбилась фарфоровая или стеклянная посуда, осколки необходимо осторожно удалить, чтобы не нанести себе травмы и не повредить машину.
- После очистки всегда проверяйте правильность установки разбрызгивателей и фильтров.

### **Чистка внешней поверхности посудомоечной машины**

- Чтобы очистить внешние поверхности посудомоечной машины, протрите их чистой мягкой влажной тканью и вытрите насухо чистой тканью без ворса.
- Части, которые нельзя намачивать, оботрите по контуру. Например, чтобы протереть кнопки управления, аккуратно проведите тканью вокруг них.
- Будьте осторожны, не допускайте чрезмерного намокания панели управления.

Примечание: перед очисткой панели управления можно отключить (заблокировать) кнопки.

### **Очистка уплотнителя дверцы и внутренней части посудомоечной машины**

Тщательно протрите мягкой тканью без ворса, смоченной теплой водой. Если внутренняя поверхность сильно загрязнена, используйте средство для мытья посудомоечной машины /удаления накипи, следуя инструкциям производителя.

### **Чистка фильтров**

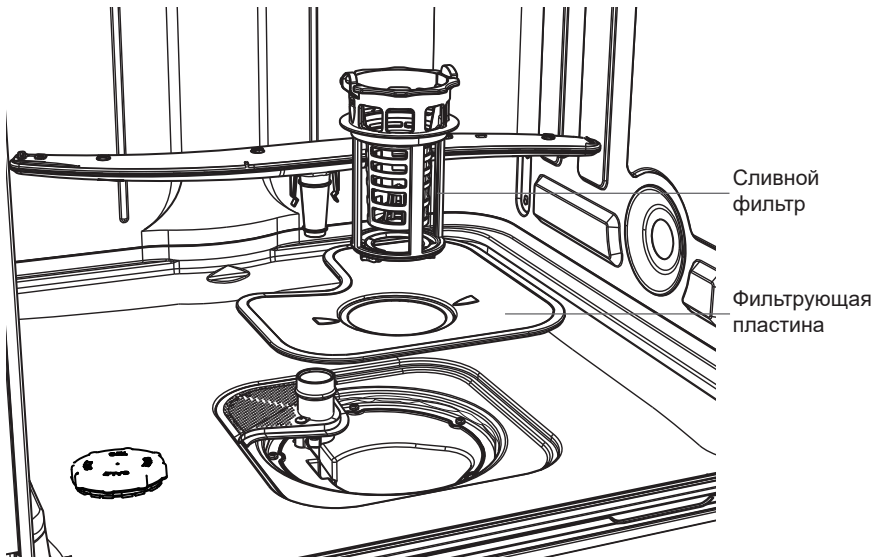
Сливные фильтры задерживают крупные остатки пищи и не дают им попасть в насос. Эти остатки могут засорить фильтры. Мы рекомендуем чистить фильтры всякий раз, когда вы видите в них мусор.

- Чтобы снять сливной фильтр, поверните его против часовой стрелки и выньте.
- После этого вы можете извлечь фильтрующую пластину.
- Тщательно промойте все под струей воды и установите на место.

Убедитесь, что ставите фильтр обратно правильно: фильтрующая пластина должна находиться заподлицо с дном посудомоечной машины.

### **ВАЖНО!**

При очистке нижней стороны фильтрующей пластины будьте осторожны и не порежьтесь об ее острый внешний край.



## **Очистка разбрызгивателей**

Отверстия в разбрызгивателях и их креплениях могут забиваться накипью и остатками пищи в воде. Очищать эти детали нужно примерно раз в месяц или чаще, по мере необходимости.

## **Очистка верхнего разбрызгивателя/головки**

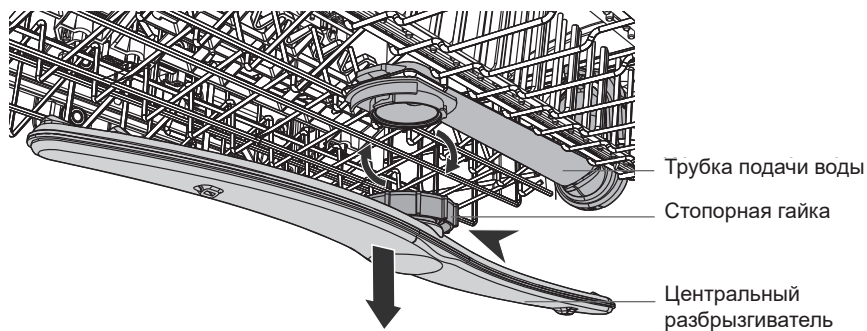
Верхний разбрызгиватель для очистки снимать не нужно. Очистите его с помощью небольшой щетки с пластиковой щетиной или, если он сильно загрязнен или забит, используйте средство для очистки посудомоечной машины/удаления накипи, следуя инструкциям производителя.

### Очистка центрального распылителя

- Чтобы снять центральный разбрызгиватель, осторожно отверните его стопорную гайку.
- Тщательно промойте разбрызгиватель под струей воды, затем установите на место.

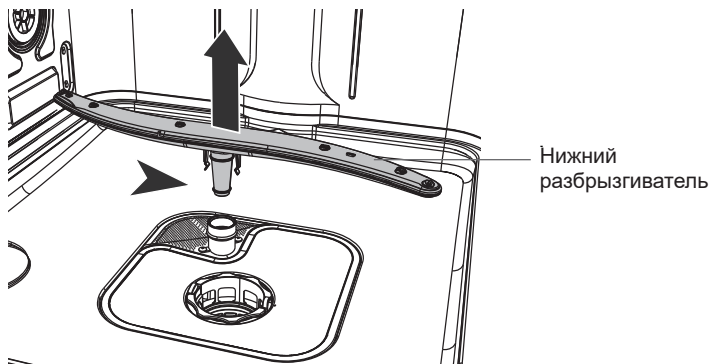
#### **ВАЖНО!**

Убедитесь, что плотно закрутили стопорную гайку, которая крепит центральный разбрызгиватель к трубке подачи воды. Убедитесь, что центральный разбрызгиватель надежно зафиксирован и свободно вращается.



### Очистка нижнего разбрызгивателя

- Чтобы снять нижний разбрызгиватель, просто снимите его с крепления.
- Тщательно промойте разбрызгиватель под струей воды, затем установите на место.



## Поиск и устранение неисправностей

Многие возникающие проблемы вы можете решить самостоятельно, для этого не требуется специальных знаний. В случае возникновения проблемы, прежде чем обращаться в сервисную службу, проверьте все возможные варианты и следуйте приведенным ниже инструкциям.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Перед техобслуживанием выключите машину и выньте вилку из розетки.
- Техническое обслуживание электрооборудования должны выполнять только профессиональные специалисты-электрики, поскольку неправильно проведенный ремонт может быть причиной серьезных повреждений.

**Машина не запускается, либо останавливается во время работы, либо горит индикатор**

Проблема	Возможные причины	Возможное решение
Программа не запускается.	Открыта дверца машины.	Закройте дверцу машины.
	Установлен отложенный запуск.	См. время на дисплее.
	Сетевая вилка не включена в розетку.	Включите вилку в розетку.
	Поврежден предохранитель в домашней цепи.	Замените предохранитель.
Горит индикатор ополаскивателя.	Дозатор ополаскивателя пуст.	Долейте ополаскиватель в дозатор до максимума.
	Добавление ополаскивателя не подтверждено.	Нажмите и удерживайте кнопку «  » и «  » в течение 5 секунд после каждого наполнения, чтобы перезапустить индикатор ополаскивателя.
Горит индикатор соли.	Дозатор соли пуст.	Наполните емкость специальной солью до максимума.
	Добавление соли не подтверждено.	Нажмите и удерживайте кнопку «  » и «  » в течение 5 секунд после каждого наполнения, чтобы перезапустить индикатор соли.

# Поиск и устранение неисправностей

## Коды ошибок на дисплее

Проблема	Возможные причины	Возможное решение
E10 Нет воды	Закрыт водопроводный кран.	Откройте водопроводный кран. Примечание: после устранения причины ошибки выключите машину и перезапустите программу.
	Шланг подачи воды перегнут или перекручен.	Расправьте шланг.
	Если есть система защиты от протечек «Аква-Стоп»: сработала защита, индикатор (С) горит красным.	Шланг необходимо заменить.
	Забит фильтр в наливном шланге.	Очистите фильтр в месте подключения наливного шланга к крану и в задней части машины.
	Забит впускной патрубок для подачи воды.	Проверьте, идет ли вода из крана.
	Давление воды слишком низкое.	Обратитесь в водоснабжающую организацию.
E30 Утечка воды	Включено устройство защиты от протечек: <ul style="list-style-type: none"><li>• В машине есть утечка воды.</li><li>• Клапан впуска воды заклинило в открытом положении.</li><li>• Засорен слив.</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Закройте водопроводный кран.</li><li>2. Отключите машину от электросети.</li><li>3. Обратитесь в службу поддержки.</li></ol>

Все остальные аварийные коды:

1. Запомните или запишите код.
2. Свяжитесь со службой поддержки; см. «СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ КЛИЕНТОВ».

## Поиск и устранение неисправностей

### Плохое качество мойки

Проблема	Возможные причины	Возможное решение
Посуда не чистая.	Забиты фильтры.	Очистите фильтры.
	Фильтры собраны и установлены неправильно.	Убедитесь, что фильтры собраны и установлены правильно.
	Засорены разбрызгиватели.	Удалите из них остатки пищи тонким заостренным предметом.
	Выбрана неподходящая программа для типа загрузки и пищевых остатков.	Убедитесь, что программа применима для данного типа загрузки и пищевых остатков.
	Неправильное расположение предметов в корзинах. Вода не смогла все промыть.	Расположите посуду в корзинах правильно, чтобы вода могла промыть все предметы.
	Разбрызгиватели не могут свободно вращаться.	Убедитесь, что посуда в корзинах расположена так, что не мешает вращению разбрызгивателей.
	В дозаторе нет или мало моющего средства.	Перед запуском программы проверьте количество моющего средства в дозаторе.
	Цикл помывки был прерван длительным перерывом.	Не открывайте дверцу и не отключайте электропитание во время мойки.
Беловатые потеки, Пятна или синеватые слои на стаканах и посуде.	Подается слишком много ополаскивателя.	Уменьшите подачу ополаскивателя.
	Слишком много моющего средства.	Перед запуском программы проверьте количество моющего средства в дозаторе.
	Таблетки «3 в 1», использованные в короткой программе, могут не успеть раствориться полностью.	При использовании мощных таблеток «3 в 1» выберите более длительную программу.

## Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможные причины	Возможное решение
Пятна от высохших капель воды на посуде.	Подается слишком мало ополаскивателя.	Увеличьте дозировку ополаскивателя.
	Качество ополаскивателя или таблеток «3 в 1». пятна на стекле	Слишком старое моющее средство, поменяйте его.
Посуда мокрая.	<ul style="list-style-type: none"><li>• В программе нет этапа сушки.</li><li>• В программе был этап сушки при низкой температуре.</li></ul>	Слегка прикройте дверцу (около 100 мм) и оставьте ее в таком виде, чтобы посуда быстрее высыхала.
Посуда влажная, матовая.	Дозатор ополаскивателя пуст.	Залейте ополаскиватель в дозатор и сбросьте индикатор ополаскивателя.
	Плохое качество ополаскивателя или таблеток «3 в 1».	Слишком старое моющее средство, поменяйте его.



# Технические характеристики

## Техническое описание изделия

Название или торговая марка поставщика	Haier
Идентификатор модели поставщика	HDWE10-394RU
Номинальная мощность при стандартных условиях	10
Класс энергоэффективности <sup>1)</sup>	A
Годовое потребление энергии (AEC), кВтч/год <sup>2)</sup>	268
Энергопотребление (Et) стандартного цикла мойки, кВт-ч	0.92
Потребляемая мощность (Po) в выключенном состоянии, Вт	1.0
Потребляемая мощность (Pi) в режиме ожидания, Вт	3.5
Годовое потребление воды (AWc), литр/год <sup>3)</sup>	2800
Класс эффективности сушки <sup>4)</sup>	A
Стандартная программа (стандартный цикл очистки) <sup>5)</sup>	ECO
Продолжительность программы стандартного цикла мойки в минутах	238
Продолжительность режима ожидания (Ti) в минутах	1
Излучение шума в дБ (A) относительно 1 пВт	49
Монтаж/варианты монтажа	Встроенный
Давление в водопроводе	0,04-1 МПа (= 0,4-10 бар)
Напряжение питания	220-240 В (50 Гц)
Максимальная сила тока, А	10
Номинальная потребляемая мощность, Вт	1720-2050
Цвет	Серебристый

- 1) От A+++ (самая высокая эффективность) до D (самая низкая эффективность).
- 2) Потребление энергии в стандартном цикле мойки (280 в год) с заполнением холодной водой и в нижних режимах. Фактическое потребление энергии зависит от того, как используется машина.
- 3) Расход воды в литрах в год из расчета 280 стандартных циклов мойки. Фактическое потребление воды будет зависеть от того, как используется машина.
- 4) От A (самая высокая эффективность) до G (самая низкая эффективность).
- 5) Эта программа подходит для мытья посуды с нормальным загрязнением. Она является наиболее эффективной программой с точки зрения потребления энергии и воды для этого типа посуды.

# Технические характеристики

## Техническое описание изделия

Название или торговая марка поставщика	Haier
Идентификатор модели поставщика	HDWE10-395RU
Номинальная мощность при стандартных условиях	10
Класс энергоэффективности <sup>1)</sup>	A
Годовое потребление энергии (AEC), кВтч/год <sup>2)</sup>	268
Энергопотребление (Et) стандартного цикла мойки, кВт-ч	0.92
Потребляемая мощность (Po) в выключенном состоянии, Вт	1.0
Потребляемая мощность (Pi) в режиме ожидания, Вт	3.5
Годовое потребление воды (AWc), литр/год <sup>3)</sup>	2800
Класс эффективности сушки <sup>4)</sup>	A
Стандартная программа (стандартный цикл очистки) <sup>5)</sup>	ECO
Продолжительность программы стандартного цикла мойки в минутах	238
Продолжительность режима ожидания (Ti) в минутах	1
Излучение шума в дБ (A) относительно 1 пВт	49
Монтаж/варианты монтажа	Встроенный
Давление в водопроводе	0,04-1 МПа (= 0,4-10 бар)
Напряжение питания	220-240 В (50 Гц)
Максимальная сила тока, А	10
Номинальная потребляемая мощность, Вт	1720-2050
Цвет	Серебристый

- 1) От A+++ (самая высокая эффективность) до D (самая низкая эффективность).
- 2) Потребление энергии в стандартном цикле мойки (280 в год) с заполнением холодной водой и в нижних режимах. Фактическое потребление энергии зависит от того, как используется машина.
- 3) Расход воды в литрах в год из расчета 280 стандартных циклов мойки. Фактическое потребление воды будет зависеть от того, как используется машина.
- 4) От A (самая высокая эффективность) до G (самая низкая эффективность).
- 5) Эта программа подходит для мытья посуды с нормальным загрязнением. Она является наиболее эффективной программой с точки зрения потребления энергии и воды для этого типа посуды.

## Служба поддержки клиентов

Мы рекомендуем обращаться в службу поддержки клиентов компании Haier, а также использовать оригинальные запасные части. Если у вас возникли проблемы с вашей бытовой техникой, пожалуйста, сначала изучите раздел «Поиск и устранение неисправностей».

Если вы не нашли решения проблемы, пожалуйста, обратитесь:

— к вашему официальному дилеру или

— в наш колл-центр:

8-800-250-43-05 (РФ),

8-10-800-2000-17-06 (РБ),

— на сайт [www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com), где вы можете оставить заявку на обслуживание, а также найти ответы на часто задаваемые вопросы.

Обращаясь в наш сервисный центр, пожалуйста, подготовьте следующую информацию, которую вы можете найти на паспортной табличке и в чеке:

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_



Также, пожалуйста, проверьте наличие гарантии и документов о продаже.

Важно! Отсутствие на приборе серийного номера делает невозможной для Производителя идентификацию прибора и, как следствие, его гарантийное обслуживание.

Запрещается удалять с прибора заводские идентифицирующие таблички. Отсутствие заводских табличек может стать причиной отказа выполнения гарантийных обязательств.

В настоящий документ могут быть внесены изменения без предварительного уведомления. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия без дополнительного уведомления.

Продукция соответствует требованиям технических регламентов Евразийского экономического (Таможенного) союза:

Сертификат соответствия № ЕАЭС RU C-CN.AЯ46.B.20511 / 21 от 01.07.2021 действует до 30.06.2026;

Декларация о соответствии № ЕАЭС N RU Д-CN.PA06.B.77640/23 от 23.08.2023 действует до 22.08.2028.

\* Более подробные сведения указаны в Едином реестре выданных сертификатов соответствия и зарегистрированных деклараций о соответствии Евразийского экономического союза.

# Гарантийные условия

## Уважаемый покупатель!

Корпорация Haier, находящаяся по адресу: Room S401, Haier Brand building, Haier Industry park, Hi-tech Zone, Laoshan District, Qingdao, Китай, благодарит Вас за Ваш выбор, гарантирует высокое качество и безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации. Официальный срок службы бытовых изделий бытовой техники, предназначенные для использования в быту: на телевизоры, микроволновые печи — 5 лет, на планшетные компьютеры, ноутбуки и приставки телевизионные — 3 года, на пылесосы — 4 года, на мобильные телефоны и гироскутеры — 2 года, на остальные товары — 7 лет со дня передачи изделия конечному потребителю. Учитывая высокое качество продукции, фактический срок службы может значительно превышать официальный. Рекомендуем по окончании срока службы обратиться в Авторизованный сервисный центр для проведения профилактических работ и получения рекомендаций. Вся продукция изготовлена с учетом условий эксплуатации и соответствует требованиям технических регламентов Евразийского экономического (Таможенного) союза.

Во избежание недоразумений, убедительно просим Вас при покупке внимательно изучить эксплуатационную документацию, условия гарантийных обязательств. Данное изделие представляет собой технически сложный товар бытового назначения. Если купленное Вами изделие требует специальной установки и подключения, настоятельно рекомендуем Вам обратиться к Авторизованному сервисному центру Haier.

Корпорация Haier подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению требований потребителей, установленных действующим законодательством о защите прав потребителей, иными нормативными актами в случае обнаружения недостатков изделия. Однако Корпорация Haier оставляет за собой право отказать как в гарантийном, так и дополнительном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий.

## Условия гарантийного и дополнительного сервисного обслуживания

Корпорация Haier устанавливает гарантийный срок 12 месяцев со дня передачи товара потребителю и производит дополнительное сервисное обслуживание в течение 36 месяцев со дня передачи товара потребителю\*. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к изделию при его продаже (товарный чек, кассовый чек, эксплуатационная документация). Дополнительное сервисное обслуживание изделия — бесплатное для потребителя (устранение недостатков изделия, возникших по вине Изготовителя. Данная услуга оказывается только при предъявлении владельцем изделия Авторизованного и кассового чеков, иных документов, подтверждающих факт покупки изделия).

Гарантийное обслуживание производится исключительно Авторизованными сервисными центрами Haier. Полный список Авторизованных сервисных центров вы можете узнать в Информационном центре Haier по телефону:

**8-800-250-43-05** — для Потребителей из России (бесплатный звонок из регионов России)

**8-10-800-2000-17-06** — для Потребителей из Беларуси (бесплатный звонок из регионов Беларуси)

или на сайте: [www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com) или сделав запрос по электронной почте: [help@haieronline.ru](mailto:help@haieronline.ru).

Данные Авторизованных сервисных центров могут быть изменены, за справками обращайтесь в Информационный центр Haier.

**Гарантийное и дополнительное сервисное обслуживание не распространяется на изделия, недостатки которых возникли вследствие:**

- нарушения потребителем условий и правил эксплуатации, хранения и/или транспортировки товара;
- неправильной установки и/или подключения изделия;
- нарушения технологии работ с холодильным контуром и электрическими подключениями, как и привлечение к монтажу Изделия лиц, не имеющих соответствующей квалификации, подтвержденной документально;
- отсутствия своевременного технического обслуживания Изделия в том случае, если этого требует эксплуатационная документация;
- избыточного или недостаточного давления в водопроводной сети;
- применения мощных средств, несоответствующих данному типу изделия, а также превышения рекомендуемой дозировки мощных средств;
- использования изделия в целях, для которых оно не предназначено;
- действий третьих лиц: ремонт или внесение несанкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений неуполномоченными лицами;
- отклонений от стандартов и норм питающих сетей;
- действия непреодолимой силы (стихия, пожар, молния т. п.);
- несчастных случаев, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц;
- если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, продуктов жизнедеятельности насекомых;
- срабатывание термозащиты в следствии включения не заполненного/не полностью заполненного водой бака водонагревателя.

**Гарантийное и дополнительное сервисное обслуживание не распространяется на следующие виды работ:**

- установка и подключение изделия на месте эксплуатации;
- инструктаж и консультирование потребителя по использованию изделия;
- очистка изделия снаружи либо изнутри.

**Гарантийному и дополнительному сервисному обслуживанию не подлежат нижеперечисленные расходные материалы и аксессуары:**

- фильтры для кондиционеров;
- фильтры, шланги для подвода/слива воды для стиральных и посудомоечных машин;
- шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры для пылесосов;
- тарелки, вертелы, решетки, блюда и подставки для микроволновых печей;
- фильтры, поглотители запахов, лампочки, полки, ящики, подставки и другие емкости для хранения продуктов в холодильнике/холодильник;
- пульты управления, аккумуляторные батареи, элементы питания, внешние блоки питания и зарядные устройства;
- документация, прилагаемая к изделию.

Периодическое обслуживание изделия (замена фильтров и т. д.) производится по желанию потребителя за дополнительную плату.

**Важно!** Отсутствие на приборе серийного номера делает невозможной для Изготовителя идентификацию прибора и, как следствие, его гарантийное обслуживание. Запрещается удалять с прибора заводские идентифицирующие таблички. Повреждение или отсутствие заводских табличек может стать причиной отказа выполнения гарантийных обязательств.

\* Дополнительное сервисное обслуживание не распространяется на электрические водонагреватели, микроволновые печи, холодильники моделей HNR-331, морозильники, газовые плиты, пылесосы, пылесосы-роботы, телевизоры, приставки телевизионные, планшетные компьютеры, ноутбуки, мобильные телефоны, гироскутеры.



## Наіер өнімін таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз.

Пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз. Нұсқаулықта құрылғыны барынша тиімді пайдалануға көмектесетін және бұйымды қауіпсіз әрі дұрыс орнатуға, пайдалануға және қызмет көрсетуге кепілдік беретін маңызды ақпарат бар.

Бұл нұсқаулықты құрылғыны әрқашан қауіпсіз әрі дұрыс пайдалану үшін жүгіну мақсатында ыңғайлы жерде сақтаңыз.

Құрылғыны сату, құрылғыны басқа пайдаланушыға беру кезінде немесе басқа жаққа көшкенде қалдырсаңыз, жаңа иесі пайдалану ережелерімен және қауіпсіздік техникасымен танысу үшін міндетті түрде онымен бірге осы нұсқаулықты тапсырыңыз.



## Мазмұны

Қауіпсіздік техникасы қағидалары .....	47
Орнату жөніндегі нұсқаулықтар .....	50
Ыдыс жуатын машинаның сипаттамасы .....	66
Бағдарламаларына шолу .....	67
Су жұмсарту жүйесі .....	69
Шайғышты пайдалану .....	71
Ыдыс жуатын машинаға не салуға болады/болмайды .....	72
Ыдыс салу .....	73
Жуғыш құрал қосу .....	76
Алғаш пайдаланар алдында .....	77
Күнделікті пайдалану .....	78
Күтім жасау және тазалау .....	80
Ақау табу және жою .....	83
Техникалық сипаттамалары .....	87
Клиенттерді қолдау қызметі .....	89
Кепілдік шарттары .....	90

# Қауіпсіздік техникасы қағидалары

Ыдыс жуатын машинаңыз ыдысты қауіпсіз жууды қамтамасыз етуге мән бере отырып жасалған. Ыдыс жуатын машинаны пайдаланғанда мына қауіпсіздік техникасының қағидаларын есте сақтаңыз.

## **⚠ АБАЙ БОЛЫҢЫЗ!** Электр тогы соғу қаупі

Ыдыс жуатын машинаны орнатар алдында сақтандырғышты шығарыңыз немесе үйіңіздің электр желісіндегі автоматты ажыратқышты токтан ажыратыңыз. Бұл құрылғы жерге тұйықталуға тиіс. Ақау шыққан немесе бұзылған жағдайда жерге тұйықтау электр тогы үшін барынша аз қарсылық бағытын қамтамасыз етіп, электр тоғынан зақым алу қаупін азайтады. Ыдыс жуатын машина жерге тұйықтайтын сымы бар баусыммен және жерге тұйықтайтын түйіспесі бар ашамен жабдықталған. Ашаны барлық аймақтық ереже мен нормативтерге сәйкес орнатылған және жерге тұйықталған рэзеткеге қосу керек.

ЕСКЕРТУ - Жерге тұйықтайтын сымды дұрыс қоспау электр тогы соғуына әкелуі мүмкін. Егер бұйым жерге дұрыс тұйықталғанына күмәндансаңыз, кәсіби электршіге немесе сервистік қызмет өкіліне жүгініңіз.

Ыдыс жуатын машинамен бірге жеткізілетін қуаттау ашасы рэзеткеге сәйкес келмесе, оны алмастырмаңыз, сәйкес келетін рэзетке орнату үшін білікті электршіге жүгініңіз. Ұзартқышты, ұластырғыны немесе бірнеше рэзеткесі бар қосуға арналған қорапты пайдаланбаңыз.

Бұл кеңесті сақтамау электр тогы соғуына немесе өлімге әкелуі мүмкін.

## **⚠ АБАЙ БОЛЫҢЫЗ!** Кесіп алу қаупі

Абай болыңыз – панель жиектері өткір.

Қауіпсіздік шараларын сақтамау жарақат алуға не кесіп алуға әкелуі мүмкін.

## **⚠ АБАЙ БОЛЫҢЫЗ!** Ыдыс жуатын машинаны пайдаланғанда негізгі сақтық шараларын сақтаңыз, оның ішінде:

- Ыдыс жуатын машинаны пайдаланар алдында барлық нұсқаулықты оқып шығыңыз.
- Тұтану немесе жарылу қаупін барынша азайтуға немесе материалдық зиян, адамдардың жарақат алуының немесе өлімінің алдын алу үшін осы нұсқаулықтағы ережелерді сақтаңыз.
- Ыдыс жуатын машинаны тек мақсатына сай, осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта жазылғандай пайдаланыңыз.
- Бұл құрылғы тұрмыстық және соған ұқсас жағдайда пайдалануға арналған:
  - дүкен, кеңсе және басқа жұмыс орынжайларындағы асханалар;
  - қала сыртындағы тұрғын үйлер;
  - қонақ үй, мотель және басқа тұрғынжайларда тұратындар;
  - «жатақ және таңғы ас» типті қонақ үйлер.

## Қауіпсіздік техникасы қағидалары

---

- Тұрмыстық ыдыс жуатын машинаға пайдалануға кеңес берілген жуғыш құралдар немесе шайғыштарды ғана қолданыңыз және оларды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Жуу бағдарламасы аяқталған сайын жуғыш құралдың бүріккішін тексеріңіз - ол бос болуға тиіс.
- Жуатын ыдысты салғанда өткір заттарды олар ыдыс жуатын машинаны зақымдамайтындай етіп орналастырыңыз, ал қолды кесіп алмау үшін өткір пышақтардың тұтқасын жоғары қаратып ойыңыз.
- Пайдаланған кезде және пайдаланған соң бірден сүзетін пластинаға (ыдыс жуатын машинаның түбіндегі металл дискіге) қол тигізбеңіз, ол ыстық болуы мүмкін.
- Басқару элементтеріне өз бетіңізше өзгеріс енгізбеңіз.
- Ыдыс жуатын машинаның есігіне немесе ыдысқа арналған себетіне отырмаңыз және шықпаңыз.
- Реттелетін сөрелерге әсіресе, бар салмағыңызбен сүйенбеңіз.
- Жарақат алмау үшін балалардың ыдыс жуатын машинамен не оның үстінде ойнауына рұқсат бермеңіз.
- Белгілі бір жағдайларда екі немесе одан да көп апта бойы қолданылмаған су жылытқыш жүйесінде газ тәрізді сутек пайда болуы мүмкін. Газ тәрізді сутектің жарылу қаупі бар. Сондықтан ондай жағдайда ыдыс жуатын машинаны пайдаланар алдында ыстық су шүмектерінің барлығын ашып, бірнеше минут бойы су ағызыңыз. Бұл жиналған газ тәрізді сутекті шығарады. Газ тез тұтанатындықтан, бұл уақытта темекі шегуге және ашық от жағуға болмайды.
- Ескі ыдыс жуатын машинаны кәдеге жаратқан кезде есігін алып тастау керек.
- Ыдыс жуатын машинаға арналған кейбір құрал күшті сілті болады. Олар жұтқанда аса қауіпті болуы мүмкін. Олардың теріге және көзге тиюіне жол бермеңіз және балаларды есігі ашық ыдыс жуатын машинаға жолатпаңыз. Жуу циклы аяқталғаннан кейін жуғыш затқа арналған ыдыстың бос екеніне көз жеткізу керек.
- Сертификатталған тұрмыстық ыдыс жуатын машиналар қоғамдық тамақтану кәсіпорындарында пайдалануға арналмаған.

### **Техникалық қызмет көрсету кезіндегі қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқаулықтар**

- Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету алдында ыдыс жуатын машинаны желіден ажыратыңыз.
- Құрылғыны ажыратқан кезде қуаттау баусымына немесе баусым қосылатын жеріне зақым келтірмеу үшін олардан емес, ашадан ұстап тарту керек.
- Ыдыс жуатын машинаның кез келген бөлігін жөндемеңіз және ауыстырмаңыз, осы нұсқаулықта кеңес берілмесе, қандай да бір қызмет көрсетуге тырыспаңыз.
- Тайып кетпеу үшін ыдыс жуатын машинаның айналасындағы еден таза әрі құрғақ болуын қадағалаңыз.
- Ыдыс жуатын машинаның айналасында / астында мамық, қағаз, шүберек және химикаттар сияқты жанғыш материалдар жиналуына жол бермеңіз.



### Пайдалану кезіндегі қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқаулықтар

- Егер ыдыс жуатын машина жұмыс істеп тұрса, есігін абайлап ашыңыз. Әйтпесе, сізге ыстық су шашырауы мүмкін. Шашыратқыштар айналуын тоқтатқанша есігін толық ашпаңыз.
- Есігін ашық қалдырмаңыз, өйткені ондай күйде оған шалынуыңыз мүмкін.
- Ыдыс жуатын машинаның ішіндегі су ішуге жарамсыз.
- Ыдыс жуатын машинаны жалпақ сүзгімен, ағызу сүзгісімен және шашыратқышпен бірге пайдалану керек. Бұл бөлшектермен осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың «Күтім жасау және тазалау» бөліміндегі суреттер арқылы танысуға болады.
- Егер ыдыс жуатын машина бүлінген, ақаулы, ішінара бөлшектелген немесе оның зақымдалған қуат баусымы не ашасы сияқты зақымдалған бөлшектері болса не олар болмаса, пайдаланбаңыз.
- Тұрмыстық техника балалар ойынына арналмаған. 8 жасқа дейінгі балаларға бұл бұйымның жанында тек ересектердің қарауымен болуға рұқсат етіледі. Бұл машинаны 8 жастан асқан балалар, сондай-ақ физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар, қадағалаумен немесе машинаны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар берілсе және ықтимал қауіптерді түсінсе, пайдалана алады.
- Балалар ересектердің қарауынсыз құрылғыны тазаламауға және техникалық күтім жасамауға тиіс.
- Балалардың ыдыс жуатын машина ішінде не онымен немесе кез келген басқа кәдеге жараған бұйыммен ойнауына жол бермеңіз.
- Ыдыс жуатын машинаны тазалауға арналған құрал пайдаланғанда, машинаға зақым келтірмеу үшін жуғыш құралмен жуу бағдарламасын бірден іске қосуға кеңес береміз.
- Ыдыс жуатын машина кәдімгі үй ыдыстарын жууға арналған. Бензинмен, бояумен, болат не темір қоқыспен, агрессивті, қышқылды не сілтілі химикаттармен ластанған заттарды ыдыс жуатын машинада жууға болмайды.
- Егер ыдыс жуатын машина ұзақ уақыт бойы қолданылмаса, оған су мен электр қуатын беруді тоқтатыңыз.

# Орнату жөніндегі нұсқаулықтар

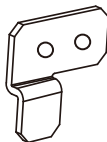
## ■ Жиынтықтағы бөлшектер



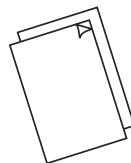
Су төгетін құбыршекті ұстағыш (1)



Енгізу құбыршегі (1)



Бекіткіштер (2)



Пайдалану жөніндегі нұсқаулық



Ылғалдан қорғайтын үлдір (1)  
(асүй жиһазын судан қорғау үшін)



Төменгі панельге арналған кронштейндер (2)



Тұзға арналған құйғыш (1)

Бұрандалар  
Ø3.5 x 13 мм (10)  
Бұрандалар  
Ø4 x 25 мм (4)  
Бұрандалар  
Ø3.9 x 38 мм (4)

## ■ Орнатар алдында

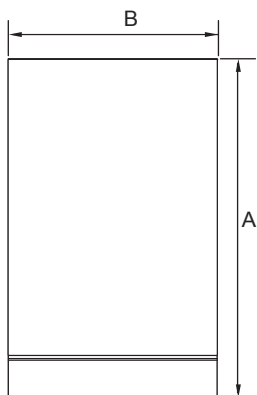
### Қаптамадан шығару және жылжыту

- Қаптама мен ыдыс жуатын машина тасымалдау кезінде зақымдалмағанын тексеріңіз. Егер ыдыс жуатын машина қандай да бір жолмен зақымдалса, оны орнатпаңыз. Ыдыс жуатын машинаны сақтан дилерге жүгініңіз.
- Қаптамасын кәдеге жарату: қаптаманың бір бөлігі қайта өңдеуге жарайды. Символдары мен таңбалануын тексеріңіз, мүмкіндігінше қайта өңдеуге жіберіңіз.
- Ыдыс жуатын машинаны ешқашан есік тұтқасынан немесе үстіңгі панелінен көтермеңіз. Бұл оны зақымдауы мүмкін.
- Ыдыс жуатын машинаның артында орналасқан құбыршек пен қуат баусымын абайлап ұстаңыз. Олардың жаншылуына, тапталуына, майысуына, бүлінуіне немесе кесілуіне жол бермеңіз.
- Ыдыс жуатын машинаны орнатқанда ағызу құбыршегі жаншылып не оралып қалмағанына көз жеткізіңіз.

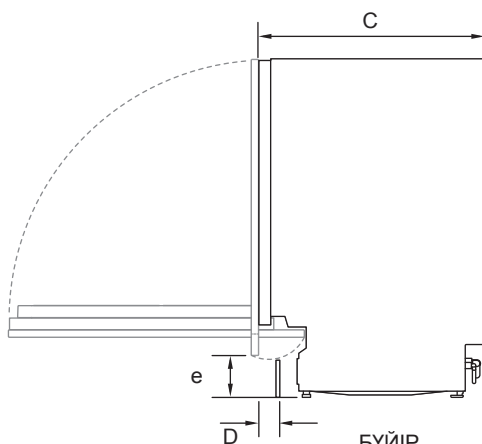
### Коммуналдық желілерге қосу

- Қуат баусымы жеткілікті деңгейде ұзын екеніне және рэзеткеге жететініне көз жеткізіңіз. Ыдыс жуатын машинаны қуат көзіне қосу үшін ұзартқыш немесе бірнеше рэзеткесі бар қорап пайдаланбаған жөн.
- Құбыршектер жеткілікті деңгейде ұзын екеніне және қосатын нүктелерге жететініне көз жеткізіңіз. Егер құбыршекті ұзарту қажет болса, жаңа құбыршектің сапасы мен диаметрі дәл сондай екеніне көз жеткізіңіз.
- Ыдыс жуатын машинаны ыстық сумен жабдықтау жүйесіне қосуға болмайды, өйткені ол жүйенің зақымдалуына әкелуі мүмкін.

## 1 Құрылғының өлшемдері



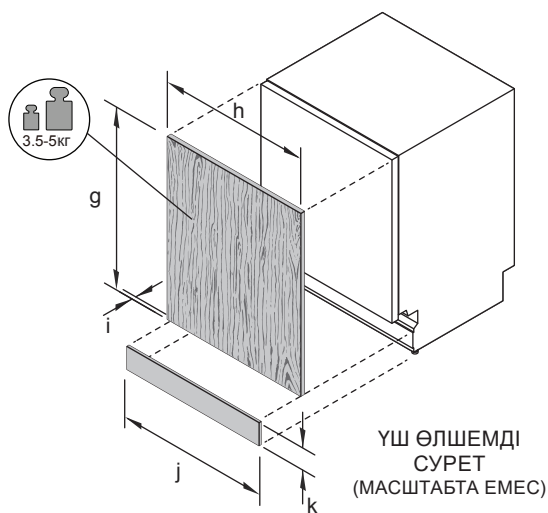
АЛДЫНАН  
ҚАРАҒАНДАҒЫ  
КӨРІНІС



БҮЙІР  
КӨРІНІСІ



ЖОҒАРЫДАН  
ҚАРАҒАНДАҒЫ  
КӨРІНІС



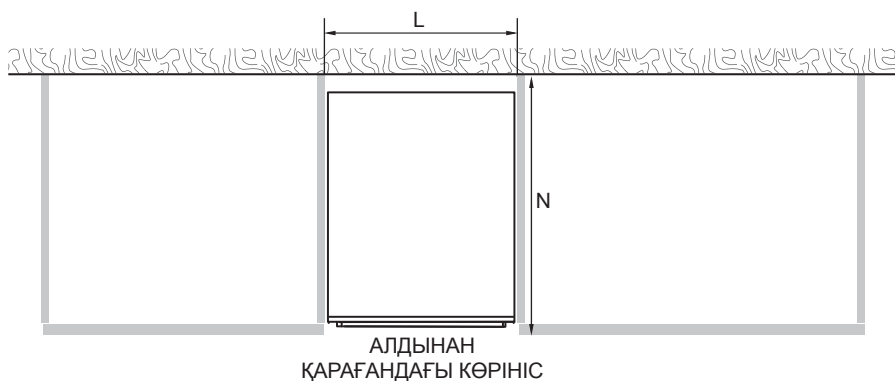
ҮШ ӨЛШЕМДІ  
СУРЕТ  
(МАСШАБТА ЕМЕС)

## Орнату жөніндегі нұсқаулықтар

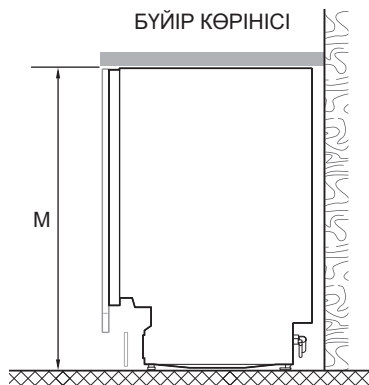
БҰЙЫМНЫҢ СТАНДАРТТЫ ӨЛШЕМДЕРІ	ММ
A Бұйымның габариттік биіктігі*	816 - 876
B Бұйымның габариттік ені (бүйірлік тығыздауыштарсыз)	448
C Бұйымның габариттік тереңдігі (дербес панель мен тұтқасыз)	555
D Аяққа арналған ойықтың тереңдігі	30 - 95
E Еденнен сәндік панельдің түбіне дейінгі биіктік	100 - 153
F Ашық есіктің тереңдігі (алдыңғы жақтаудан өлшеу; сәндік панельді қоспағанда)	606
* аяқтардың реттелуіне байланысты	

СӘНДІК ПАНЕЛЬДІҢ ӨЛШЕМДЕРІ (АРНАЙЫ ОРЫНДАУ)	ММ
G Сәндік есік панелінің биіктігі	660 - 713
H Сәндік есік панелінің ені	444
I Сәндік есік панелінің тереңдігі	16 - 20
J Сәндік іргеқабат панелінің ені	444
K Сәндік іргеқабат панелінің биіктігі*	75 - 140
* асүй жиһазының өлшеміне байланысты	

## 2 Корпус өлшемдері

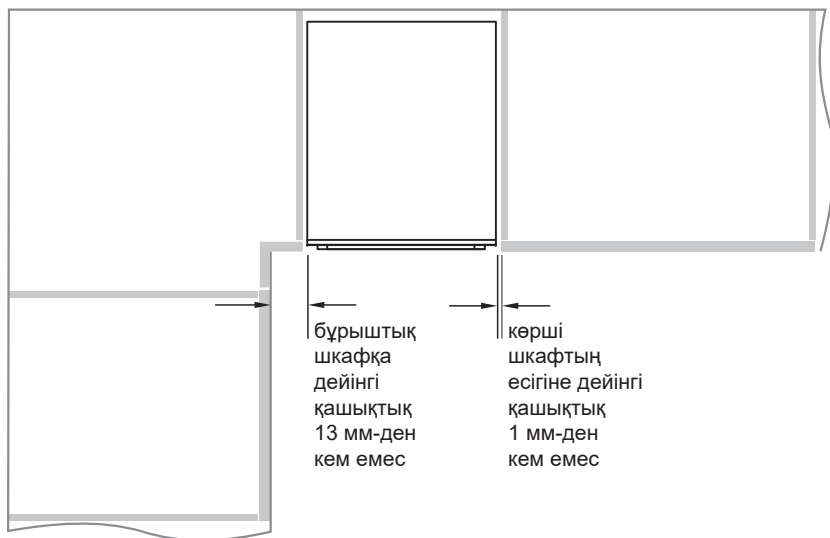


## Орнату жөніндегі нұсқаулықтар



АСҮЙ ЖИҢАЗЫНДАҒЫ ҚҰЫС ӨЛШЕМДЕРІ	ММ
L Қуыстың ішкі ені	452
M Қуыстың ішкі биіктігі*	818 - 878
N Қуыстың ішкі тереңдігі	мин. 577
* аяқтардың реттелуіне байланысты	

Бұйым мен асүй жиһазы арасындағы минималды саңылаулар

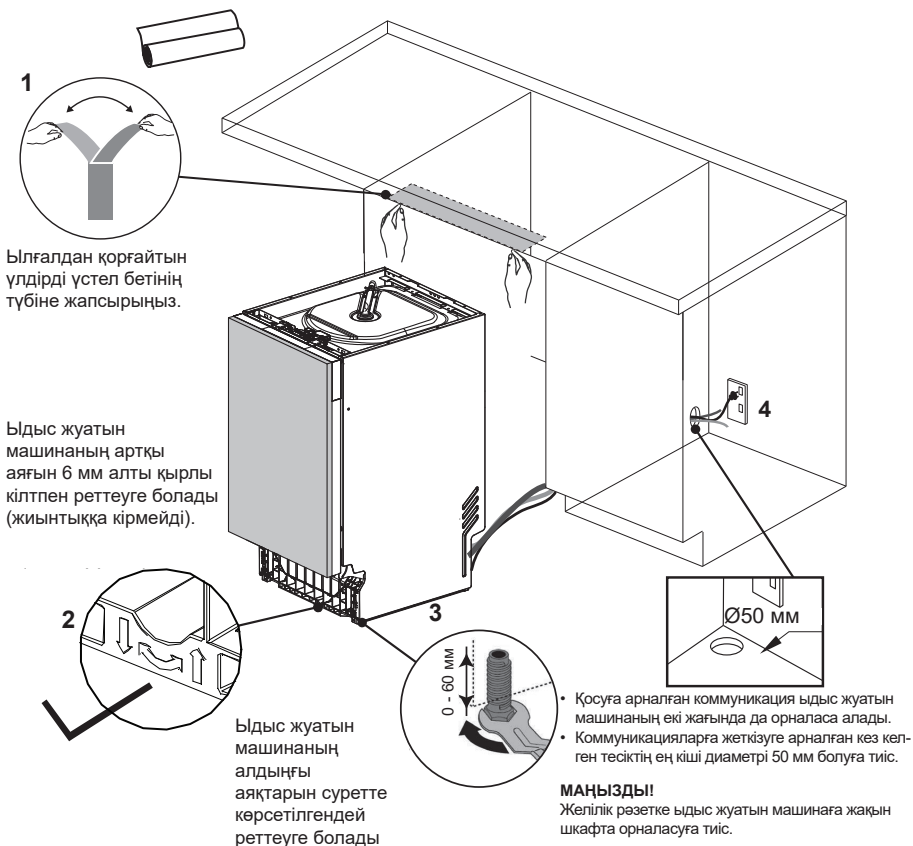


# Орнату жөніндегі нұсқаулықтар

## 3 Бұйымды орнату үшін қуысты дайындау

### МАҢЫЗДЫ!

Жиһаздың бұдан зақымдалуын болдырмау үшін ыдыс жуатын машинаның айналасындағы барлық ағаш бөлік май бояуымен немесе ылғалға төзімді полиуретанмен жабылғанына көз жеткізіңіз.



### Ыдыс жуатын машинаны орналастыру және туралау

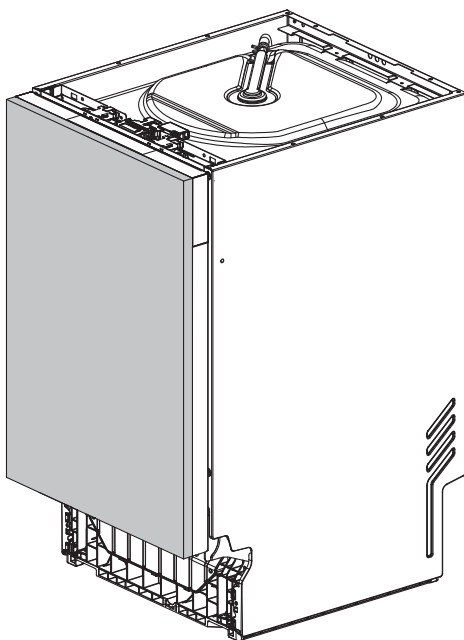
- Ыдыс жуатын машинаны есігіндегі тұтқасынан көтермеңіз.
- Машинаны орната отырып, құбыршектер мен сымның бұралып кетпеуін және бүгіліп қалмауын қадағалаңыз.
- Енді орнықтылығын арттыру үшін ыдыс жуатын машинаның бүйіріне, есік ілмегінің жанына пластик төсемдер қоюға болады. Толығырақ 7-қадамды қараңыз.
- Ыдыс жуатын машинаны қажет орынға орнатқан соң артқы аяғын диаметрі 6 мм алты қырлы кілт көмегімен реттеңіз. Алдыңғы аяқтарын да қолмен реттеуге болады.
- Аяқтарын ыдыс жуатын машина үстел бетінің астында тегіс және орнықты, еңкеймей тұратындай етіп реттеуді ұсынамыз.

### 4 Сәндік есік панелін дайындау

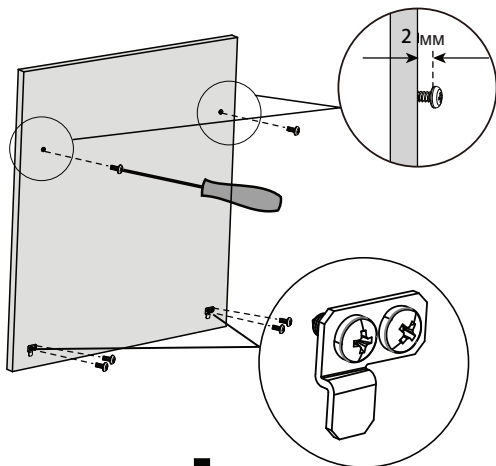
#### Сәндік есік панелі материалының сипаттамасы

Ыдыс жуатын машинаның алдыңғы бөлігі келесі сипаттамаларға ие болуы мүмкін:

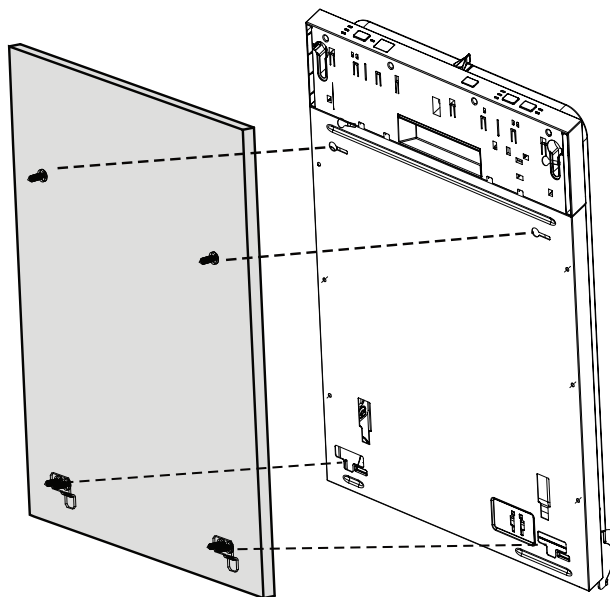
Салыстырмалы ылғалдығын ұстап тұру үшін жеткілікті деңгейде бітелген (салыстырмалы ылғалдығы 80% болғанда 50 °C). Ыдыс жуатын машинада әдеттегідей, ыстық әрі ылғал орта болғандықтан, панельдің артқы және бүйір жақтары панельдің бүлінуіне жол бермейтін су және бу өткізбейтін қабатпен (мысалы, полиуретаннан тұратын) толығымен оқшауланған.



## 5 Сәндік есік панелін бекіту



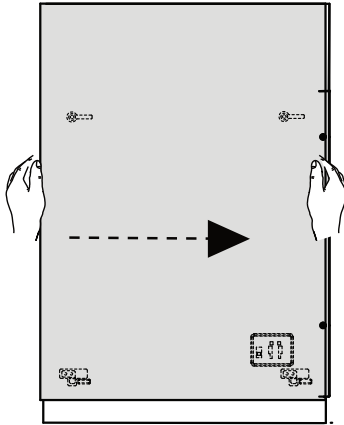
**1**  
Ø 3.5 x 13 мм бұрандаларды бағыттаушы тесіктерге қойып, сырғытпаның шағын кронштейнін бекітіңіз. (Орнату жөніндегі қосымша бетті қараңыз)



**2**  
Ыдыс жуатын машинаның есігін жауып, сәндік панельді оның алдыңғы жағына іліңіз.



# Орнату жөніндегі нұсқаулықтар



3

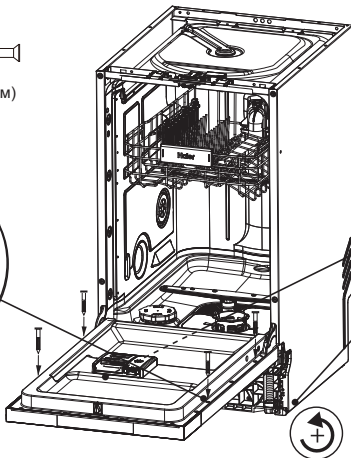
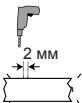
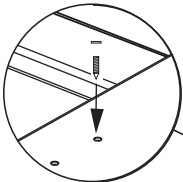
Есіктің күйін реттеңіз.

Есікті ашыңыз және бұрандаларды Ø3.9 x 38 мм бұрандаларға ауыстырып, олармен панельді бекітіңіз.

Есікті теңгеру Есік теңгерімін алдындағы екі тесік арқылы екі бұрандамен реттеуге болады. Біркелкі теңгерімге қол жеткізу үшін екі жағын бір уақытта, кезекпен реттеңіз.

4

  
[08] X4  
(3.9x38 мм)

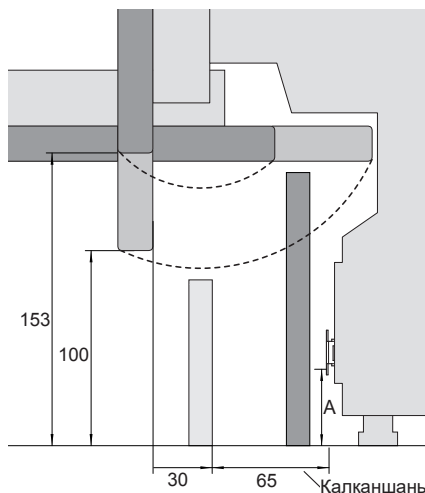


5

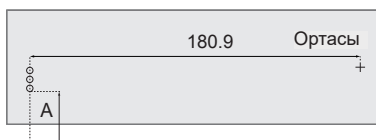
**МАҢЫЗДЫ!**  
Есікті ЖЕТКІЗУ  
ЖИНАҒЫНДАҒЫ АЛТЫ  
ҚЫРЛЫ КІЛТ көмегімен  
реттеңіз.  
ТЕК есік өз салмағымен ашық  
қалғанға дейін.

## 6 Іргеқабат панелін орнату

### Жеке іргеқабат панелі



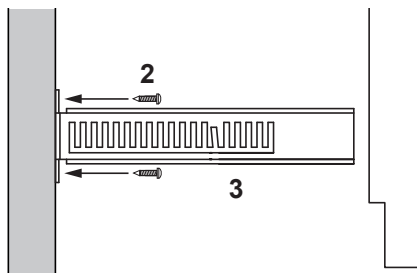
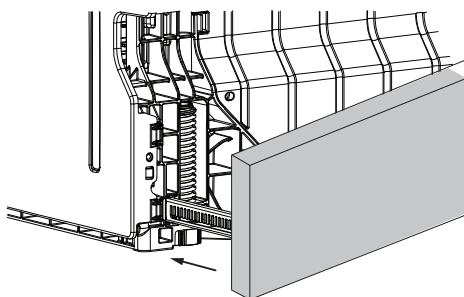
Қалқаншаны орнату тереңдігінің диапазоны



#### 1

Әр кронштейн үшін бағыттаушы тесіктердің орналасу орындарын белгілеңіз. Кронштейннің биіктігін анықтау үшін еденнен кронштейннің ең төменгі тесігіне дейінгі қашықтықты өлшеу керек. Кронштейнді бұйымнан алыңыз және өлшенген қашықтықты бағдарға ала отырып, басқа тесіктерді белгілеңіз. Есіктің шығыңқы бөлігі мен бұрылу радиусын ескеріңіз.

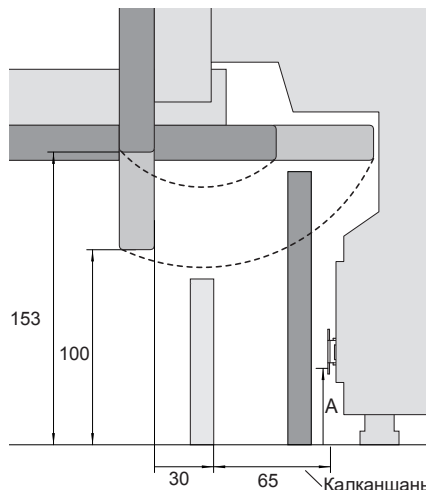
Кронштейндерді панельге  $\varnothing 3,5 \times 13$  мм бұрандалармен бекітіңіз. Қалқаншаны ыдыс жуатын машинаға салыңыз және оның қону тереңдігін кронштейнде белгілеңіз. Қалқаншаны шығарыңыз. Белгіленген орындарда бұрауышпен қалқаншаның қажетті орнынан тереңірек «қонбауы» үшін екі кронштейндегі шығыңқыларды бүгіңіз.



#### 4

Қалқаншаны орнына мықтап қойып, бекітіңіз.

## Тұтас іргеқабат панелі

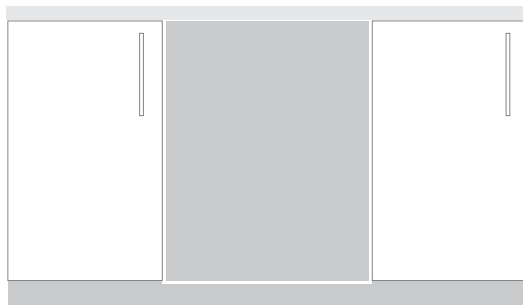
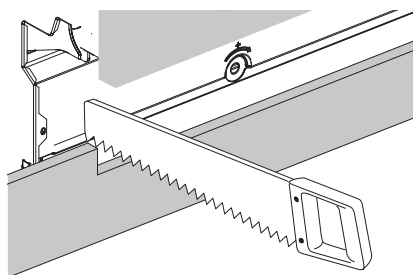


**1**  
Еден қалқаншасының панелін орнату биіктігі мен тереңдігін анықтау кезінде есіктің шығып тұруын және оның бұрылу радиусын ескеріңіз. Қалқанша тұтас болғандықтан, оны орнату орны бойынша қиып алу керек болуы мүмкін.

### МАҢЫЗДЫ!

Едендегі жарық ойығын жауып қалмау үшін қалқанша 90 мм-ден артық шығып тұрмауы керек.

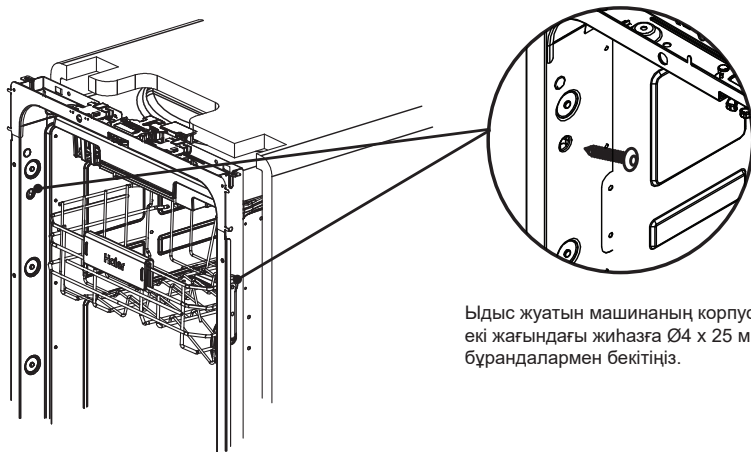
**2**  
Қалқаншаны қалаған күйде орнатыңыз және ол есіктің түбімен жанасатын нүктені белгілеңіз. Артығын кесіп алыңыз.



**3**  
Бүтін панельді қоршаған шкафтарға орнатыңыз.

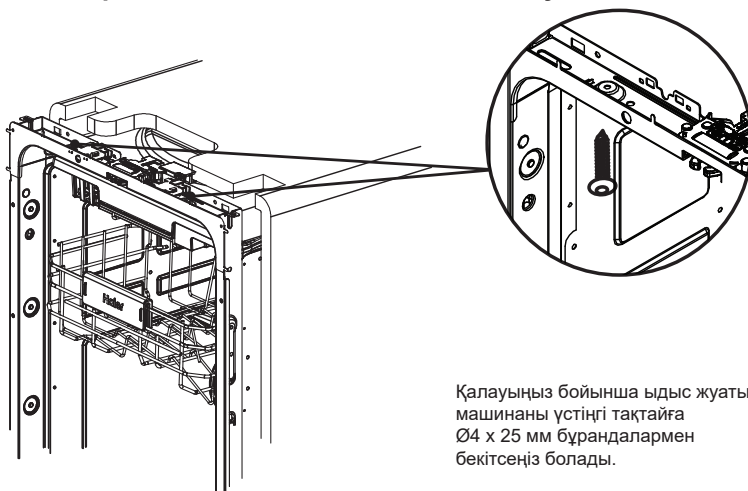
# Орнату жөніндегі нұсқаулықтар

## А Шкафқа бүйірінен бекіту



Ыдыс жуатын машинаның корпусын екі жағындағы жиһазға Ø4 x 25 мм бұрандалармен бекітіңіз.

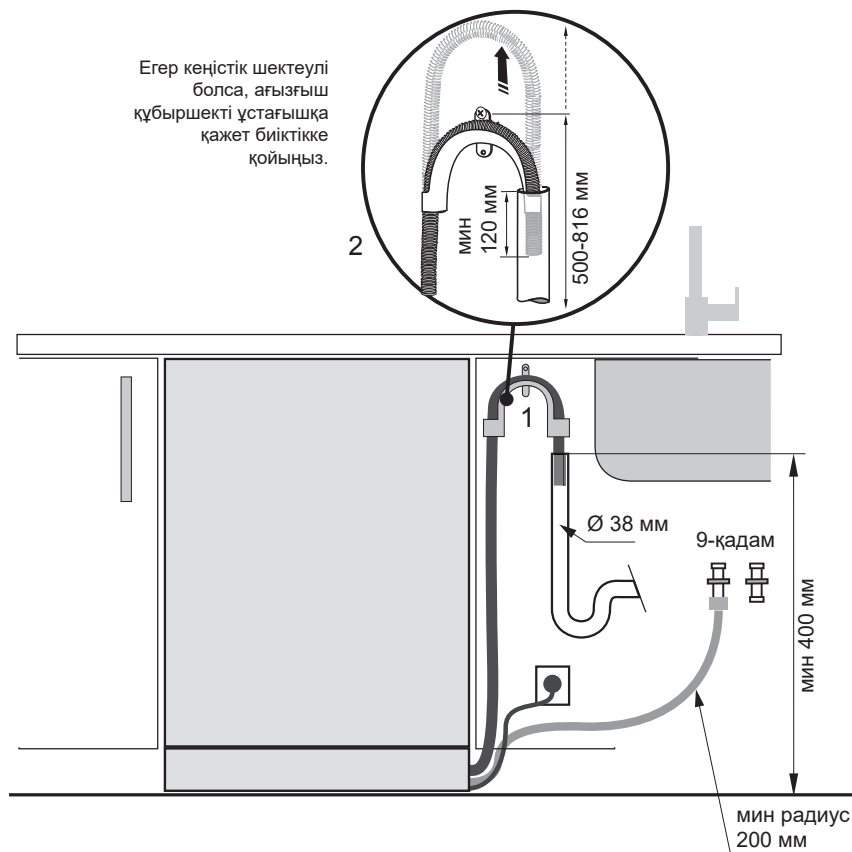
## В Үстелдің үстіңгі тақтайына опциялық бекіту



Қалауыңыз бойынша ыдыс жуатын машинаны үстіңгі тақтайға Ø4 x 25 мм бұрандалармен бекітсеңіз болады.

## 8 Су құбыры мен ағызғышқа қосу нұсқалары. Қайсысы көбірек жарайтынын анықтаңыз

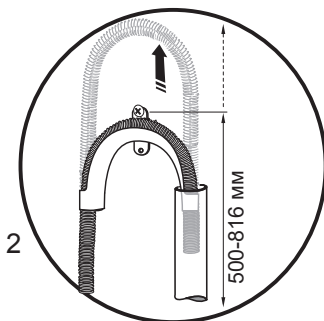
Ыдыс жуатын машина және тіреуіш Ø 38 мм



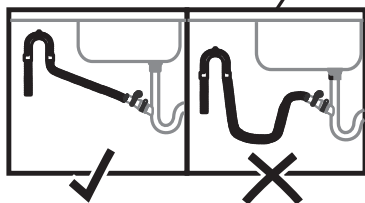
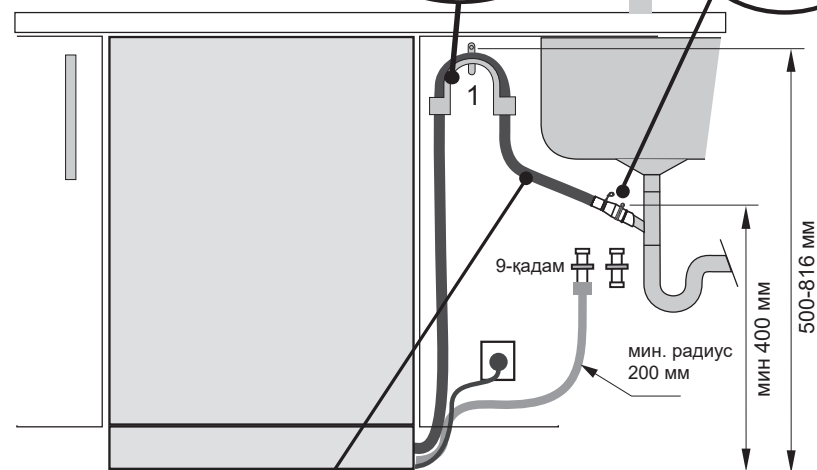
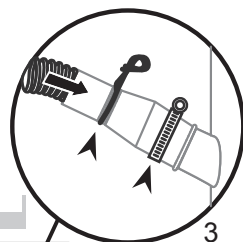
## Орнату жөніндегі нұсқаулықтар

### Ағызғыш құбыршек муфтасы/шұңғылша сифонында ағызғыш ұшайыры бар ыдыс жуатын машина

Егер кеңістік шектеулі болса, ағызғыш құбыршекті ұстағышқа қажет биіктікке қойыңыз.



Орнатушы ағызғыш құбыршек муфтасын мин. 15 мм ұшайырман қамтамасыз етуге тиіс (жеткізу жинағына кірмейді)

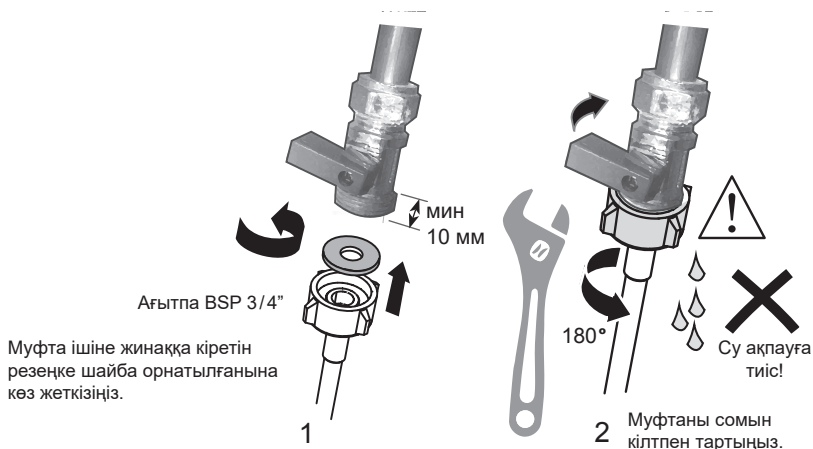


Ағызғыш құбыршек жалғағышқа тікелей қосылғанына көз жеткізіңіз. Қажет болса дренаж құбыршегінен артық нәрселерді алыңыз. Құю құбыршегін қысқартпаңыз.

#### МАҢЫЗДЫ!

Ағызғыш құбыршектерді тамақ қалдықтарын ұсақтағышқа қоспаңыз, бұл құбыршектің бітеліп қалуына әкелуі мүмкін.

## 9 Құю құбыршегін суық суға жалғаңыз



### Су құбырына қосылу

#### МАҢЫЗДЫ!

- Ыдыс жуатын машинаны су құбырына жеткізу жиынтығына кіретін жаңа құю құбыршегімен қосу керек. Ескі құбыршектерді қолдануға болмайды.
- Құю құбыршегін қысқартпаңыз.

1. Су құбырына қойылатын талаптарға көз жеткізіңіз.
  - Су қосылған орында ыдыс жуатын машина бір клапанмен жабдықталуы керек.
  - Үздік өнімділік пен энергия тиімділігі үшін суық суға кеңес береміз.
  - Баратын судың температурасы 25°C-тан аспауы керек.
2. Су қысымының рұқсат етілген айырмасына мән беріңіз.
  - Ең төмені: 0,4 бар = 4 Н/см<sup>2</sup> = 40 кПа
  - Егер қысым 1 бардан төмен болса, кәсіби сантехникке хабарласыңыз.
  - Ең жоғарысы: 10 бар = 100 Н/см<sup>2</sup> = 1 МПа
  - Егер қысым 10 бардан асса, редукциялық клапан орнату қажет. Кәсіби сантехникке хабарласыңыз.
3. Құю құбыршегін су құбыры шүмегіне BSP-қосылыс 3/4" көмегімен жалғаңыз. Құю құбыршегінің бұралып қалмауына көз жеткізіңіз (бұл су ағынын төмендетуі мүмкін). 90°-қа бүгілмей иілу үшін 200 мм минималды биіктік қажет.
  - Келетін су таза екеніне көз жеткізіңіз. Егер су құбырлары ұзақ уақыт қолданылмаса, оларда тұрып қалған судың ағып кетуіне мүмкіндік беріңіз, судың таза екеніне көз жеткізіңіз. Әйтпесе, құбырда жиналған кір құю құбыршегінің бітелуіне және ыдыс жуатын машинаның бүлінуіне әкелуі мүмкін.
  - Қажет болған кезде құбырдан келіп түсетін суды тазарту үшін сүзгіні пайдаланыңыз.
4. Тығыздағышқа жанасқан соң құбыршек муфтасын жарты айналымға тартыңыз.
5. Қосылған жерінен су ақпайтынына көз жеткізіңіз.

## Орнату жөніндегі нұсқаулықтар

---

### 10 Құрылғыны рэзеткеге қосыңыз



#### Электрлік қосу

- Орнату кезінде ыдыс жуатын машина электр желісіне қосылмауы керек. Үйдегі электр сымдарының тиісті түрде жерге тұйықталғанына көз жеткізіңіз.
- Паспорттық тақтайшаны тексеріңіз және желіңіздегі кернеу мен жиіліктің мәндері тақтайшадағы мәндерге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Ашаны жерге тұйықтаумен және ажыратқышпен жабықталған рэзеткеге салыңыз.

#### МАҢЫЗДЫ!

- Кез келген тұрмыстық бұйымды жерге тұйықтау - нормативтерде көзделген қауіпсіздік талабы.
- Ашаны өз бетіңізше жөндемеңіз және кеспеңіз. Ыдыс жуатын машинаны желіге қосу үшін ұластырғыны, ұзартқышты немесе бірнеше рэзеткесі бар қорапты пайдаланбаңыз.
- Ыдыс жуатын машина қосылған рэзетке машинаны орнатқаннан кейін де оңай қол жеткізетін орында болуы керек (мысалы, көршілес шкафта). Бұл ыдыс жуатын машинаны тазалау және оған техникалық қызмет көрсету үшін оны желіден ажыратқанда қажет.

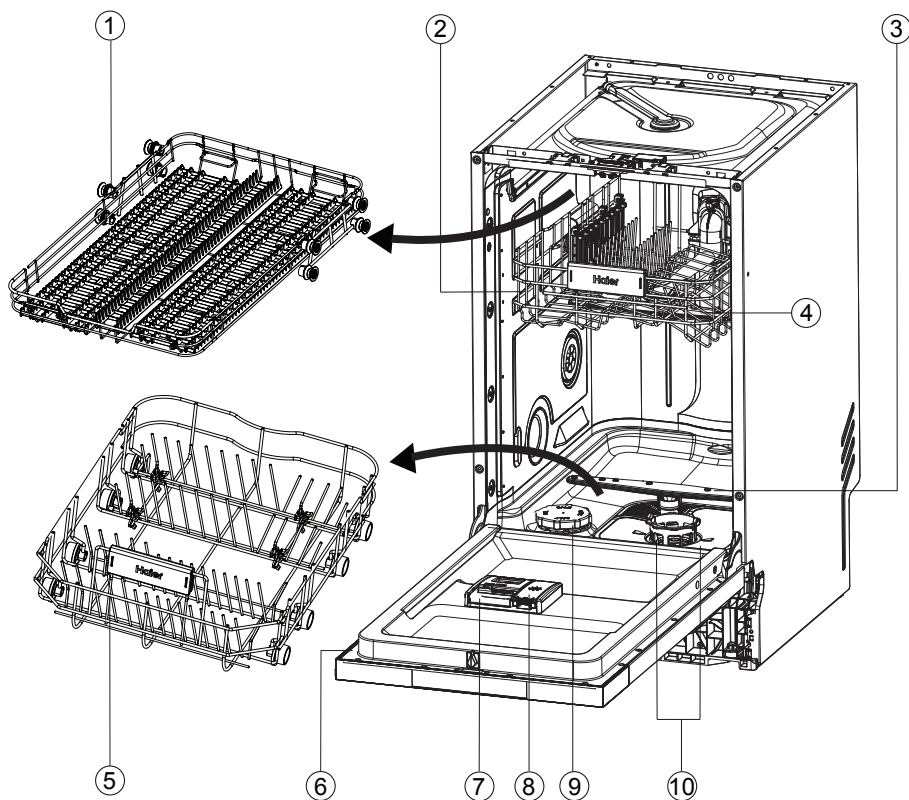


## ■ Орнатқан соң тексеруді

### Орнатушы орындайды.

- Барлық бөлшегі орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Барлық панельдің және олардың бөліктерінің сенімді орнатылғанына және барлық электр қосылысының жергілікті электротехникалық ережелерге сәйкес жасалғанына көз жеткізіңіз.
- Ыдыс жуатын машинаның түзу тұрғанына көз жеткізіңіз. Қажет болса реттегіш аяқтарын аздап бұраңыз. Оңтайлы жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін, ыдыс жуатын машинаның еңісі 10-тан аспауы керек. Спирттік деңгейлегішпен тексеріледі.
- Су беруге арналған құю құбыршегіне жеткізу жинағына кіретін резеңке шайба орнатылғанына және ол тығыздағышқа жанасқан соң жарты айналымға тартылғанына көз жеткізіңіз.
- Ағызу келтеқұбырындағы барлық тесік не тығын ашық екеніне, ал ағызу қосылысы дайын болғанына көз жеткізіңіз.
- Ағызу құбыршегінің муфтасы құбыршектің артық ұзындығының салмағын ұстамауы керек. Ағызу құбыршегі толығымен тартылуы, салбырамауы керек. Ағызу құбыршегінің артық ұзындығын ілмекке орап, ыдыс жуатын машинаның жанына жатқызу керек.
- Ағызу құбыршегін шұңғылшаның сифонына жалғаған кезде бұл ілмек ағызу құбыршегінің муфтасынан кем дегенде 150 мм жоғары болуы керек.
- Ыдыс жуатын машинадан бүкіл қаптама мен сөрелерді бекітетін таспалар алынғанына көз жеткізіңіз.
- Есік көрші шкафтарға кедергі келтірместен еркін ашылып, -жабылатынына көз жеткізіңіз.
- Электр рэзеткесі оңай қолжетімді және көрші шкафта тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Ыдыс жуатын машинаның жұмысын тексеріңіз:
- Экранда ақау коды пайда болса, осы нұсқаулықтағы «Ақау кодтары» бөлімін қараңыз.

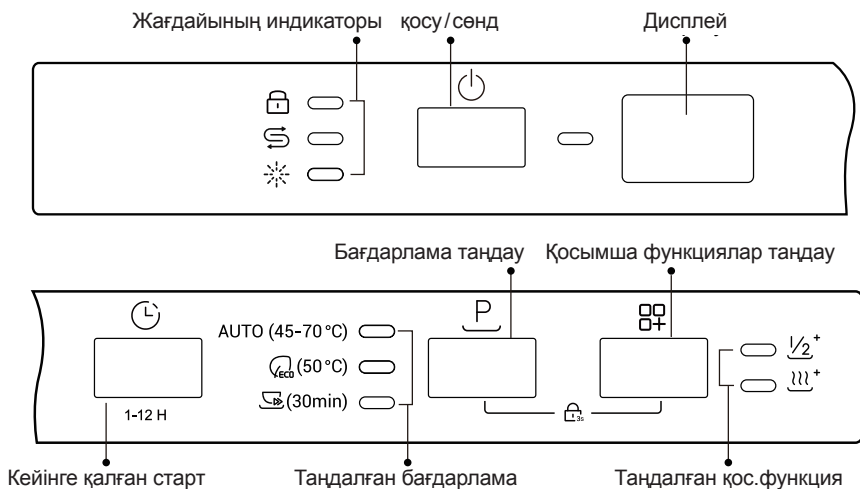
## Ыдыс жуатын машинаның сипаттамасы



- |                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| 1. Үшінші себет       | 6. Таңбалануы               |
| 2. Жоғарғы себет      | 7. Жуғыш құрал мөлшерлегіші |
| 3. Төменгі шашыратқыш | 8. Шайғыш мөлшерлегіші      |
| 4. Жоғарғы шашыратқыш | 9. Тұзға арналған контейнер |
| 5. Төменгі себет      | 10. Сүзгілер                |

Өнім конфигурациясы суретте көрсетілгеннен өзгеше болуы мүмкін

## Басқару панелі



1) Кейбір бағдарламада қосымша функциялар (1/2 жүктеу қосу, кептіру және тез жуу функциясы) таңдауға болады.

## Ақпараттық дисплей

Кез келген әрекет жасағаныңызда дисплейге сәйкес ақпарат шығады, мысалы:

- ▶ \* Дисплейге жуу уақыты шығады.
- ▶ Бағдарламаны қосуды кідірту уақытын.
- ▶ Қате кодтары мен қызметтік ақпаратты кезекпен көрсетеді.

Жұмыс істеп тұрғанда дисплейден мыналар көрінеді:

- ▶ Уақыт (сағатпен), бағдарламаны кейінге қалдырған соң қалған уақыт, мысалы 12h.
- ▶ Бағдарламаның жұмыс циклы аяқталуына дейін қалған уақыт, мысалы, 1:20.


Жұмыс кезінде жұмыс істеу және жүктеу шарттарына байланысты ақпарат ауысуы мүмкін.

## Бағдарламаларына шолу


---


### Бағдарлама таңдау


Қажет жуу циклын таңдау үшін «P» батырмасын басыңыз. «P» индикаторы жанып, қай жуу циклы таңдалғанын көрсетеді.

**ЕСКЕРТУ:** Жуу бағдарламасын есік ашық тұрғанда таңдау керек. Цикл «» батырмасын басып, есігін жапқан соң 4 секунд ішінде қосылады.

---




 (45-70°C) Бұл бағдарлама ластану деңгейін автоматты түрде анықтайды және жуу циклын тиісінше реттейді. Ол машинаны толық жүктегенде орташа кірлеген ыдысты толық тазарту үшін күнделікті, үнемі немесе стандартты пайдалануға арналған және су мен электр қуатын үнемді жұмсауға мүмкіндік береді.

 (50°C) ЭКО бағдарлама: орташа кірлеген ыдыс, қысқа жуу уақыты.

 (30min) Жылдам бағдарлама: аздап кірлеген ыдыстарға жарайды, жуу уақыты қысқа.

### Қосымша функциялар таңдау

---

Бұл опциялар тек AUTO (45-70°C),  (50°C) және  (30min) бағдарламалары үшін қолжетімді. «» батырмасын қажет қосымша функция қасындағы индикатор жанғанша басыңыз.



Жартылай жүктемедегі қосымша функция: машина толық жүктелмегенде пайдалануға болады. 1/2 параметрін автоматты бағдарламамен бірге пайдалануға болады.



Қосымша кептіру функциясы: ыдысты анағұрлым тиімді кептіру үшін соңғы шайқау кезеңінде жуу температурасы жоғарылайды, ал кебу уақыты ұлғаяды.

---



Кейінге қалған старт: бұл опция жуу циклы басталатын уақытты 12 сағатқа дейін кейінге қалдыруға мүмкіндік береді.



Балалардан бұғаттау: басқару элементтерінің абайсызда басылуына жол бермеу үшін басқару элементтерін бұғаттай аласыз. Сонымен қатар бағдарламаның өзгеруінің алдын алу үшін басқару элементтерін жуу циклын қосқаннан кейін бұғаттауға болады.

---

### Жағдайының индикаторы

---



Балалардан бұғаттау индикаторы, балалардан бұғаттауды қосқанда индикатор жанады.



Тұз индикаторы: егер индикатор жанса, «Тұз мөлшерлегіші бос!»



Шайқағыш барының индикаторы: индикатор жанса, «Шайқау мөлшерлегіші бос!»

Қалыпты жұмыс үшін ыдыс жуатын машинаға жұмсақ су талап етіледі. Кермек су жуу сапасына да, машинаның жағдайына да теріс әсер етуі мүмкін. Кермек суда жуылатын шыны ыдыс уақыт өте келе мөлдірлігін жоғалтады, ал мөлдір емес ыдыста дақтар мен ақ қонба пайда болады. Өте кермек су уақыт өте келе ыдыс жуатын машинаның бөлшектерін істен шығаруы мүмкін. Оған жол бермеу үшін ыдыс жуатын машинада суды жұмсартуға арналған құрылғы қарастырылған, ол дұрыс жұмыс істеу үшін арнайы тұз керек.

## Суды жұмсарту жүйесін реттеу

Қосылатын тұз көлемін судың кермектігіне байланысты Н1 - Н9 деңгейлерінде орнатуға болады.

1. Үйіңізде құбыр суының кермектігін қалай білуге болады? Сізді сумен жабдықтайтын ұйымға хабарласыңыз.
2. Реттеу мәндерін төмендегі су кермектігі кестесінен қараңыз.

## Жергілікті судың кермектігін анықтаңыз

Су кермектігі				Суды жұмсарту жүйесін реттеу
Неміс градустары (°dH)	Француз градустары (°fH)	ммоль / л	Кларк дәрежелері	Электрондық
31 – 50	55 – 89	5.5 – 8.9	39 – 63	Н9
22 – 30	39 – 54	3.9 – 5.4	27 – 38	Н8
17 – 21	30 – 38	3.0 – 3.8	21 – 26	Н7
13 – 16	23 – 29	2.3 – 2.9	16 – 20	Н6 <sup>1)</sup> *
11 – 12	19 – 22	1.9 – 2.2	14 – 15	Н5
9 – 10	16 – 18	3.0 – 3.8	11 – 13	Н4
7 – 8	12 – 15	1.2 – 1.5	9 – 10	Н3
0 – 6	0 – 11	0 – 1.1	0 – 8	Н2 <sup>2)</sup> *
–	–	–	–	Н1 <sup>3)</sup> *

\* Ескерту

- 1) Ұнтақты жуғыш құралға арналған үнсіз келісіммен зауыттық теңшелім.
- 2) Жуғыш құралдың аралас таблеткалары үшін ұсынылатын теңшелім.
- 3) Тұз беру өшірулі.

# Су жұмсарту жүйесі

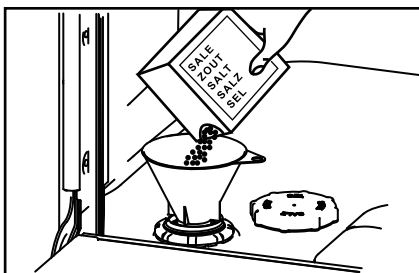
## Арнайы тұз пайдалану



Дисплейде тұздың төмен деңгейінің индикаторы жана салысымен, оны қосу керек. Өрқашан арнайы тұзды пайдаланыңыз және оны тікелей машинаны қосар алдында қосыңыз. Сол кезде тұз ерітіндісінің артығы бірден шайылады және шаюға арналған ыдысты күйдірмейді.

Тұзды былай қосыңыз:

## ▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Тек ыдыс жуатын машинаға арналған тұзды пайдаланыңыз. Тұздың басқа түрлері машинаға зиян келтіруі мүмкін! Тұз ерітіндісі коррозия тудырады, сондықтан тұзды мөлшерлегішке салған сайын жуу бағдарламасын іске қосыңыз.



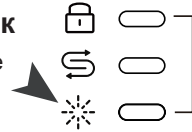
1. Тұзға арналған ыдысты ашу үшін қақпақты сағат тілімен бұраңыз.
2. Тұз салатын ыдысқа 1 литр су құйыңыз (бірінші рет қана керек).
3. Ыдысты арнайы тұзбен толтырыңыз (су шетіне ағады).
4. Тесіктің айналасындағы аққан су мен тұзды сүртіп алыңыз.
5. Тұзға арналған ыдысты жабу үшін қақпағын сағат тіліне қарсы бұраңыз.
6. Шайғыштың индикаторын қайта қосу үшін әр толтырғаннан кейін «» және «» батырмасын 5 секунд басып тұрыңыз.

## Шайғышты пайдалану

Кептірудің ең жақсы нәтижелері үшін сұйық шайғыштарды жүйелі түрде пайдалануға кеңес береміз. Олар шыны мен фарфор ыдысты жылтыратады және айғыздарды кетіреді. Бұған қоса, олар металдың көмескіленуіне жол бермейді.

### Шайғышты мөлшерлегішке қалай құю керек

Шайғыш таусыла бастағанда дисплейде мөлшерлегішке шайғыш құю қажет екенін еске салатын индикатор жанады.



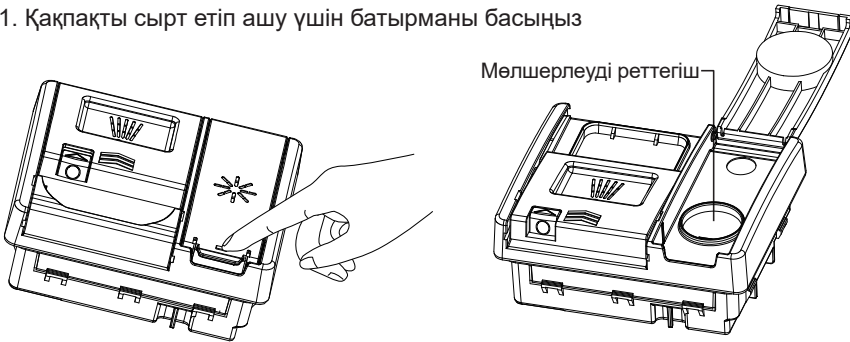
### Шайғыш беруді реттеу

Зауытта орнатылған стандартты мөлшерлеу деңгейі - d6, бірақ сізге оны судың жағдайына сәйкес теңшеу керек болуы мүмкін.

- Егер жуу соңында қатты көбік түзілсе, мөлшерін азайтыңыз.
- Егер сіз су кермек болатын өңірде тұрсаңыз немесе ыдыс-аяқта кепкеннен кейін айғыздар пайда болса, мөлшерін көбейтіңіз.
- Шайғышты беруді реттеу үшін 31-бетті қараңыз.
- Егер сіз шайғышы бар аралас таблеткаларды пайдалансаңыз, біз шайғыш беруді мүлдем тоқтатуға кеңес береміз (d1).

### Шайғышты мөлшерлегішке қалай құю керек

1. Қақпақты сырт етіп ашу үшін батырманы басыңыз



2. Шайғышты дөңгелек тесікке құйыңыз, оның деңгейі MAX белгісінен аспайтынын қадағалаңыз.

### МАҢЫЗДЫ!

Шайғышты ыдыс жуатын машинаға төгіп алмаңыз. Бүкіл төгілген сұйықтықты сүртіп алу керек, әйтпесе жуған кезде тым көп көбік пайда болады. Осы себеп бойынша сервис орталығына жүгінген кезде кепілдік қолданылмайды.

3. Қақпақты сыртыл естілгенше жабыңыз.

4. Шаю индикаторын іске қосу үшін әр толтырған сайын «L» және «P» батырмасын басып, 5 секунд ұстап тұрыңыз.

# **Ыдыс жуатын машинаға не салуға болады/болмайды**

## **МАҢЫЗДЫ!**

Ыдыс жуатын машинаға губкалар мен сүлгілер сияқты өте сіңіргіш материалдарды ешқашан салмаңыз. Ыдыс жуатын машинаға темекі күлімен, балауызбен, майлағышпен немесе бояумен ластанған ыдысты немесе асхана аспаптарын салмаңыз.

## **Асхана аспаптары және асханалық күміс**

Барлық асхана аспабы мен асханалық күміс аспаптарды пайдаланғаннан кейін бірден жуу керек, өйткені кейбір өніммен ұзақ жанасқан кезде олар күңгірттенуі мүмкін. Күміс бұйымдар тот баспайтын болаттан жасалған бұйымдармен, мысалы, басқа асхана аспаптарымен жанаспауы керек. Бұл дақ пайда болуын тудыруы мүмкін. Күміс асхана аспаптарын ыдыс жуатын машинадан шығарып, бағдарлама аяқталғаннан кейін бірден қолмен кептіру керек.

## **Алюминий**

Алюминий ыдыс жуатын машинаға арналған жуғыш затты пайдаланған кезде күңгірттенеді. Күңгірттену дәрежесі бұйымның сапасына байланысты.

## **Басқа металдар**

Темір мен шойыннан жасалған заттарды тот басуы және ол басқа заттарды былғауы мүмкін. Мыстан, қалайыдан және жезден жасалған бұйымдардың дақтану қасиеті бар. Мұндай ыдысты қолмен жуыңыз.

## **Ағаш ыдыс**

Ағаш ыдыс әдетте жылу мен суға сезімтал. Ыдыс жуатын машинада жүйелі жуу уақыт өте келе мұндай бұйымның бүлінуіне әкелуі мүмкін. Егер күмәндансаңыз, оларды қолмен жуған жөн.

## **Шыны ыдыс**

Күнделікті шыны ыдыс-аяқтың көбін ыдыс жуатын машинада жууға болады. Хрусталь, өте жұқа және ескі шыны ыдыс-аяқ күңгірттенуі мүмкін, яғни мөлдірлігі жоғалады. Мұндай бұйымдарды қолмен жуған дұрыс.

## **Пластик**

Пластиктің кейбір түрі ыстық судың әсерінен пішінін немесе түсін өзгертуі мүмкін. Пластмасса ыдысты өндірушінің нұсқаулықтарын басшылыққа алыңыз. Ыдыс жуатын машинаға пластмасса ыдыс салғанда, ол аударылып, суға толып, жуған кезде себеттен түсіп қалмау үшін ыдысты ауырлатқан жөн.

## **Сәндік заттар**

Заманауи фарфор бұйымдардың көбін ыдыс жуатын машинада жууға болады. Антикварлық ыдыс, шыңылтырға сурет салынған ыдыс, алтын жиектері бар ыдыс немесе қолмен әшекейлеп сырланған фарфор машинада жууға сезімтал болуы мүмкін. Егер күмәндансаңыз, оларды қолмен жуған жөн.

## **Желімделген бұйымдар**

Кейбір желімдер машинада жуған кезде жұмсарады немесе еріп кетеді. Егер күмәндансаңыз, оларды қолмен жуған жөн.



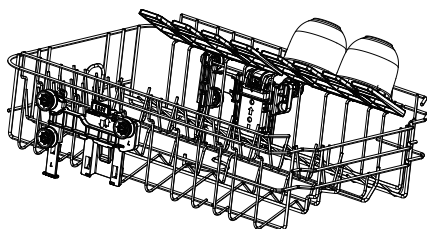
Егер табақ не тәрелке жабысқақ немесе тамақ қалдығымен ластанған болса, оларды жуар алдында суға салып қоюға немесе жуар алдында сулауға кеңес беріледі, әйтпесе, оларды кетіру қиынға түседі. Ыдысты ыдыс жуатын машина көмегімен жуар алдында ірі тамақ қалдықтарын алып тастаңыз. Тәрелкені ағын сумен алдын ала жуудың қажеті жоқ.

### Жоғарғы себет

Жоғарғы себет стақан, сорпа құйғыш, бала ыдысы, тәрелке және аласа табалар сияқты заттарға арналған.

Жоғарғы жағын анағұрлым ірі заттар қою үшін реттеуге болады.

Тізу биіктігін төменгі себетте биік заттарға жеткілікті орын қалатындай етіп реттеуге болады.



### Маңызды!

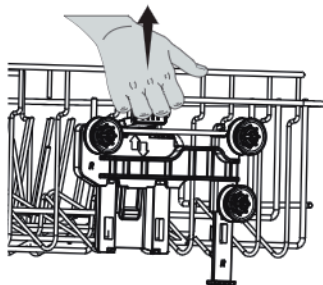
Өткір заттарды асүй аспаптарына арналған сүйеуішке салыңыз. Сонда олар бүлінбейді.

Жоғарғы себеттің биіктігі реттеледі.

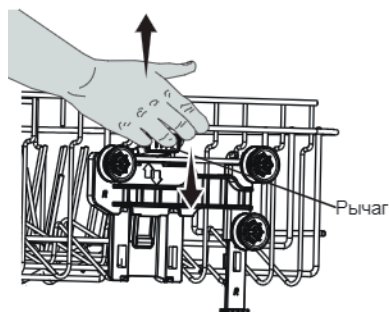
- Тізу биіктігін төменгі себетте биік заттарға жеткілікті орын қалатындай етіп реттеңіз.
- Егер себетті тұтас шығарсаңыз, оны қайта орнына қоймай тұрып, екі жағындағы бағыт бергіштер түзу және бірдей биіктікте тұрғанына көз жеткізіңіз.

## Ыдыс салу

Ыдыстарды салып қойсаңыз да, тізу биіктігін реттей аласыз, ол үшін ыдысты ыдыс жуатын машинадан шығарудың қажеті жоқ. Себетті көтеру үшін оны шетке ысырып, аяққа тұрғанша ақырын тартыңыз. Екінші жағына да дәл солай істеңіз.



Себетті түсіріп, иіктікті жібермей жоғары көтеріңіз, себетті абайлап түсіріңіз. Екінші жағына да дәл солай істеңіз.

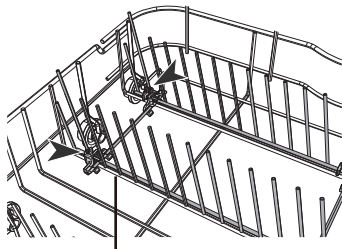


### Төменгі себет

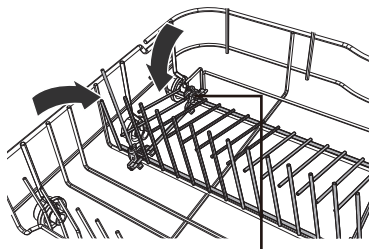
- Астыңғы себетті кәстрөл, қаңылтыр таба, қақпақ, сервистік табақтар мен тегештер сияқты ең ірі ыдыс үшін пайдаланыңыз.
- Ыдыс-аяқ үстінде орналасқан бүріккіштің айналуына кедергі келтірмеуін қадағалаңыз.
- Көлемі үлкен тәрелкелер барынша орнықты тұру үшін оларды анағұрлым ұзын тішелер арасына қойыңыз.
- Егер сізге биік ыдыс үшін көбірек орын керек болса, жоғарғы себетті көтере аласыз.

### Тәрелкеге арналған жиналмалы ұстағыштар

- Егер сізге құмыра немесе басқа көлемді заттар қою үшін орын керек болса, тішелерді бүктеп қоюға болады.
- Артындағы кішкентай қысқыштарды басып, ұстағыш секцияларын бір-біріне бағыттап бүктеңіз.

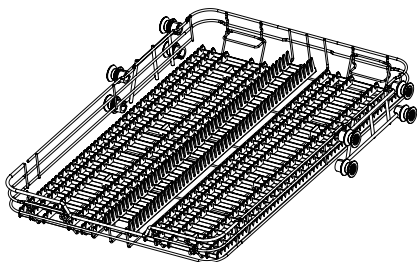


Жиналмалы ұстағыштар



Артындағы кішкентай қысқыштарды басып, ұстағыш секцияларын бір-біріне бағыттап бүктеңіз

## Үшінші сөре



- ▶ Асүй аспаптарын салу және алу оңай болу үшін үшінші сөре тартылады.

### **▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

Кесіп алмау үшін өткір және ұшталған заттарды жүзін төмен қаратып салыңыз.

# Жуғыш құрал қосу

## МАҢЫЗДЫ!

- Тек автоматты ыдыс жуатын машиналар үшін ұсынылған жуғыш құралдарды пайдаланыңыз.
- Ыдыс жуатын машинаға арналған кейбір құрал күшті сілті болады. Олар жұтқанда аса қауіпті болуы мүмкін. Олардың теріге және көзге тиюіне жол бермеңіз және балалар мен мүмкіндігі шектеулі адамдарды есігі ашық ыдыс жуатын машинаға жолатпаңыз. Жуу бағдарламасы аяқталғаннан кейін әрж олы жуғыш зат мөлшерлегішін тексеріңіз - ол бос болуы керек.
- Жуғыш құралды ыдыс жуатын машинадағы ыдысқа тікелей шашыратпаңыз және құймаңыз. Таблеткалар мен сұйық жуғыш заттар ыдыспен немесе асхана аспаптарымен тікелей жанаспауы керек.
- Қол жууға арналған сұйықтықтарды, сабынды, кір жуатын немесе зарарсыздандырғыш құралдарды пайдаланбаңыз, өйткені олар ыдыс жуатын машинаға зиян келтіруі мүмкін.

## Жуғыш заттар мөлшерлегішін толтыру

1. Мөлшерлегіштің сол жағындағы батырманы басыңыз.

### МАҢЫЗДЫ!

Қақпақ сіздің қолыңызға сарт етіп ашылып кетпеу үшін мөлшерлегішке оң жағынан жақындаңыз.

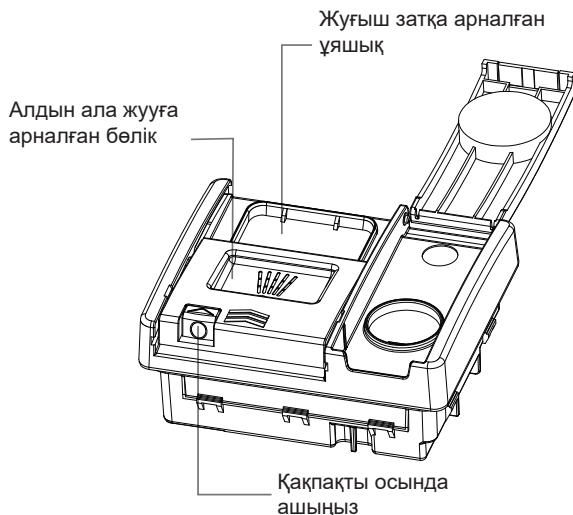
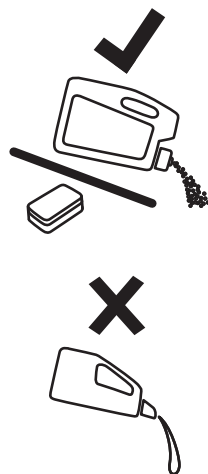
2. Жуғыш құралды тиісті қуыстарға құйыңыз. Негізгі қуыстағы «15» және «25» белгілері ұнтақ түріндегі жуғыш құралдың грамына сәйкес келеді.

### МАҢЫЗДЫ!

Таблеткаларды тек негізгі бөлікке салады (ең үлкен).

3. Жуғыш заттың артылғанын мөлшерлегіштің шеттерінен алып тастаңыз (сүртіп тастаңыз).

4. Қақпақты сыртыл естілгенше жабыңыз. Жуу бағдарламасы кезінде жуғыш зат автоматты түрде ыдыс жуатын машинаға жіберіледі.



## Пайдаланушы параметрлерін қалай өзгертуге болады

Пайдаланушы баптауларының мәзіріне кіру үшін бағдарлама таңдайтын «P» басып, 5 секунд ұстап тұрыңыз. Бұл мәзірде суды жұмсартуға, зуммерге және шайғышқа арналған баптауларды таңдауға болады.

1. Машина қосылды.
2. Пайдаланушы баптауларының мәзіріне кіру үшін бағдарлама таңдайтын «P» батырмасын басыңыз. Дисплейге су жұмсартқыштың қолданыстағы баптауы шығады, үнсіз келісім бойынша - H6. «□» батырмасын басқанда баптау H1-ден H9-ға дейін өзгереді. Таңдалған мәнді сақтап, «P» зуммерді баптауға өту үшін бағдарлама таңдау батырмасын басыңыз. Немесе таңдалған мәнді сақтап, бағдарлама таңдау режиміне өту үшін қуат батырмасын «⏻» басып, 3 секунд ұстап тұрыңыз.
3. Зуммер баптауының мәзірінде дисплейге қолданыстағы зуммер баптауы шығады, үнсіз келісім бойынша - b0. B0 (зуммер қосулы) және b1- (зуммер өшірулі) арасында ауысу үшін «□» опцияларын басыңыз. Таңдалған мәнді сақтап, «P» шайғышты баптауға өту үшін бағдарлама таңдау батырмасын басыңыз. Немесе таңдалған мәнді сақтап, бағдарлама таңдау режиміне өту үшін қуат батырмасын басып, 3 секунд ұстап тұрыңыз.
4. Шайғыш баптауының мәзірінде дисплейге қолданыстағы зуммер баптауы шығады, үнсіз келісім бойынша - d6. «□» батырмасын басқанда баптау d1-ден d9-ға дейін өзгереді. Таңдалған мәнді сақтап, «P» су жұмсартқышты баптауға өту үшін бағдарлама таңдау батырмасын басыңыз. Немесе таңдалған мәнді сақтап, бағдарлама таңдау режиміне өту үшін қуат батырмасын «⏻» басып, 3 секунд ұстап тұрыңыз.

## Күнделікті пайдалану

### Бағдарламаны іске қосу

1. Есігін ашсаңыз, ыдыс жуатын машина өзі сенеді.

\* Дисплейге жуу уақыты шығады

2. Ыдыс жуатын машинаның басқару панелінде қажетті бағдарламаны таңдау үшін «P» батырмасын басыңыз.

3. Есігін жауып, бағдарламаны іске қосыңыз.

#### **⚠ ЕСКЕРТУ**

Ыдыс жуатын машина соңғы қолданған бағдарламаны жадында сақияйды. Келесі қосылған кезде ол әдепкі қалпы бойынша соңғы пайдаланылған бағдарламаны таңдайды.

### Жуу бағдарламасын тоқтата тұру және жалғастыру

1. Бағдарламаны кідірту үшін есігін аздап ашса жеткілікті. Дисплейде қалған уақыт жыпылықтайды, және үнемі дыбыс сигналы шығып тұратын болады.

#### **⚠ ЕСКЕРТУ**

Сізге ыстық су шашырамау үшін, шашыратқыштар айналуын тоқтатқанша есікті толығымен ашпаңыз.

2. Қажет болса, ыдысты шығарыңыз немесе орнын ауыстырыңыз.

3. Бағдарламаның орындалуын қайта бастау үшін есікті жапса жеткілікті.

### Жуу бағдарламасын болдырмау немесе өзгерту

Бағдарламаны тоқтату үшін есігін ақырын ашыңыз. Ыдыс жуатын машинаны сөндіру үшін «⏻» басып, 3 секунд ұстап тұрыңыз. Содан кейін ыдыс жуатын машинаны қайта қосып, қалаған бағдарламаңызды бекіте аласыз.

#### **⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

Егер бағдарлама ыдыс жуу процесінде үзілсе, жуғыш заттың қалдықтары ыдыста қалады. Бұл денсаулыққа зиян тигізуі мүмкін! Осы ыдысты пайдаланар алдында жуғыш құралдың қалдықтарын міндетті түрде толығымен шайып жіберіңіз.

### Бағдарламаны кідірте отырып қосу

Бағдарлама қосылатын уақытты шегеру үшін машина қосылатын уақытты былай белгілеңіз:

1. Бағдарламаны қосыңыз.

2. Дисплейге кейінге қалған старт уақыты (1-сағаттан 12 сағатқа дейін) жана бастағанша «⏻» батырмасын басып, ұстап тұрыңыз.

3. Есігін жауып, бағдарламаны іске қосыңыз.

▶ Дисплейде іске қосу кері санала бастайды. Кері санау қадам-қадаммен 1 сағат ішінде азаяды.

▶ Кері санау аяқталғанда, бағдарлама іске қосылады.

### Қосуды кідіртуден бас тарту

Дисплейден бағдарламаны кідіртудің қазіргі уақыты көрінеді, одан бас тарту үшін «⏻» батырмасын тағы басыңыз.

Бағдарламаны іске қосуды кідірту уақыты көрініп тұрғанда, бағдарлама таңдау режиміне оралу үшін қуат батырмасын «⏻» немесе « P » бағдарлама таңдау батырмасын басыңыз

### Бағдарламаның аяқталуы

Бағдарлама аяқталған соң дисплейге [ ]: [ ] шығып, дыбыстық сигнал беріледі (өшірулі болмаса). Дисплей өшеді.

Машинаны сөндіру үшін «⏻» басыңыз, әйтпесе, ол 30 секундтан кейін күту режиміне ауысады.

### ▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Егер бағдарлама аяқталғаннан кейін есікті бірден ашып қалсаңыз, одан ыстық бу шығуы мүмкін. Күйіп қалу қаупі! Есікті абайлап ашыңыз!

3. Есігін ашып, ыдысты шығарыңыз:

- ▶ Есікті сәл ашыңыз (шамамен 100 мм) және оны ыдыс тезірек кебетіндей етіп қалдырыңыз.
- ▶ Ыдысты машинадан шығармас бұрын, оны суытыңыз. Ыстық ыдыс оңай бүлінеді.
- ▶ Алдымен ыдыстарды төменгі себеттен, содан кейін жоғарғы себеттен шығарып алыңыз.

### Ішкі жарық

Ыдыс жуатын машинаңыз ішкі жарықпен жабдықталған. Ол машина қуат көзіне қосылып тұрғанда есігін ашқанда қосылады.

### Едендегі жарық индикаторы (бағдарлама орындалған кезде жұмыс істейді)

Бағдарлама орындалып жатқанда машина есігінің астындағы еденге жарық таңба түседі.

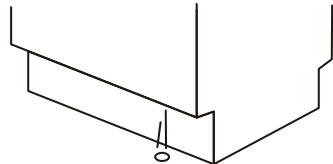
#### Индикатордың жарық коды:

Жуу: көк

Шаю: жасыл

Кептіру: қызыл

HDWE10-394RU моделінде ішкі жарық пен еденге түсетін жарық индикаторы жоқ.



# Күтім жасау және тазалау

---

Уақыт өте келе ыдыс жуатын машинаның ішінде жағымсыз иісі болатын тамақ қалдықтары немесе жуу сапасын төмендетуі мүмкін әқ қонбасы жиналуы мүмкін. Ыдыс жуатын машинаны үнемі тексеріп, тазалаған жөн.

## МАҢЫЗДЫ!

- Тазалау немесе қызмет көрсету алдында ыдыс жуатын машинаны электр желісінен үнемі ажыратып жүріңіз, су беруді жабыңыз және машинаның барлық бөлшегі суығанын күтіңіз.
- Келесі тазартқыш құралдарды пайдаланбаңыз, өйткені олар бетті зақымдауы мүмкін:
  - пластиктен немесе тот баспайтын болаттан жасалған абразивті губкалар
  - абразивті немесе сольвентті тұрмыстық тазартқыш құралдар
  - қышқылды немесе сілтілі жуғыш заттар
  - кір жууға арналған құралдар және зарарсыздандырғыш құралдар
  - тот баспайтын болатқа арналған тазартқыш құралдар немесе полирольдер
  - қол жууға арналған сұйықтықтар немесе сабын
- Егер ыдыс жуатын машинада фарфор немесе шыны ыдыс сынып қалса, өзіңізді жарақаттамау және машинаны бүлдірмеу үшін сынықтарды ақырын алып тастау қажет.
- Тазалаудан кейін әрдайым шашыратқыштар мен сүзгілердің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.

## Ыдыс жуатын машинаның ішкі бетін тазалау

- Ыдыс жуатын машинаның сыртқы беттерін таза, жұмсақ ылғал матамен сүртіңіз және таза түксіз матамен құрғатыңыз.
  - Су тигізуге болмайтын бөліктерін контур бойынша сүртіңіз. Мысалы, басқару батырмаларын сүрту үшін матамен оларды айналдыра ақырын жүргізіңіз.
  - Абай болыңыз, басқару панелінің шамадан тыс сулануына жол бермеңіз.
- Ескерту: басқару панелін тазаламас бұрын, батырмаларды өшіру (бұғаттау) ұсынылады.

## Ыдыс жуатын машина есігінің тығыздамасын және ішкі бөлігін тазалау

Жылы суға малынған түксіз жұмсақ матамен мұқият сүртіңіз. Егер ішкі беті қатты кірлеген болса, ыдыс жуатын машинаны жууға/су қағын кетіруге арналған құралды өндіруші нұсқаулығын сақтай отырып пайдаланыңыз.

## Сүзгілерін тазалау

Ағызу сүзгілері тамақтың ірі қалдықтарын ұстап қалады және олардың сорғыға түсуіне жол бермейді. Бұл қалдықтар сүзгілерді бітеуі мүмкін. Сорғыларда қоқысты көріп қалсаңыз, әрқашан оларды тазалауды ұсынамыз.



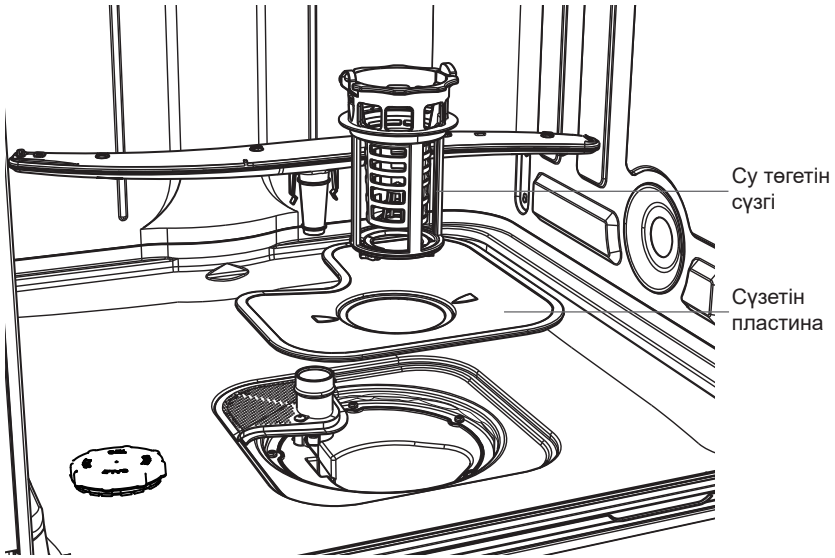
# Күтім жасау және тазалау

- Ағызу сүзгісін алу үшін, оны сағат тіліне қарсы бұрап, шығарыңыз.
- Осыдан кейін сіз сүзу пластинасын шығара аласыз.
- Барлығын су ағынының астында жуып алыңыз және орнына орнатыңыз.

Сүзгіні кері дұрыс қойғаныңызға көз жеткізіңіз: сүзетін пластина ыдыс жуатын машинаның түбімен беттестіре орналасуы керек.

## МАҢЫЗДЫ!

Сүзетін пластинаның төменгі жағын тазалау кезінде абай болыңыз және оның өткір сыртқы шетіне қолыңызды кесіп алмаңыз.



## Шашыратқыштарды тазалау

Шашыратқыштардағы және олардың бекітпелеріндегі тесіктерге су қағы және судағы тамақ қалдықтары тұрып қалуы мүмкін. Осы бөлшектерді айына шамамен бір рет немесе қажеттілігіне қарай жиірек тазалау керек.

## Жоғарғы шашыратқышты/бастиекті тазалау

Жоғарғы шашыратқышты тазалау үшін алудың қажеті жоқ. Оны пластик қылы бар шағын қылшақ көмегімен тазалаңыз, егер қатты кірлеген не бітелген болса, ыдыс жуатын машинаны тазалауға/су қағын кетіруге арналған құралды өндіруші нұсқаулығын сақтай отырып пайдаланыңыз.

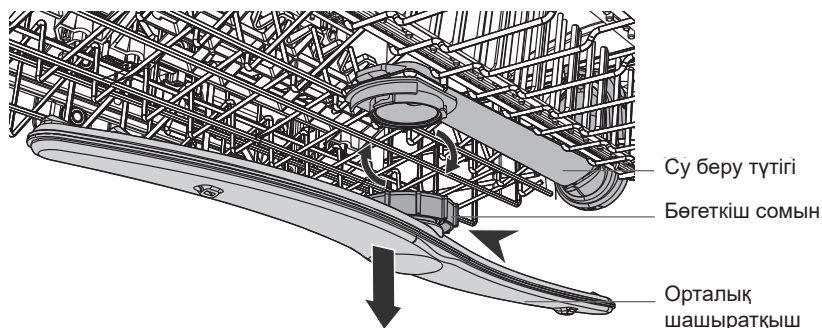
# Күтім жасау және тазалау

## Ортаңғы бүріккішті тазалау

- Ортаңғы шашыратқышты алып тастау үшін оның бөгегіш сомынын абайлап бұрап алыңыз.
- Шашыратқышты су ағынының астында жуып алыңыз, содан кейін орнына орнатыңыз.

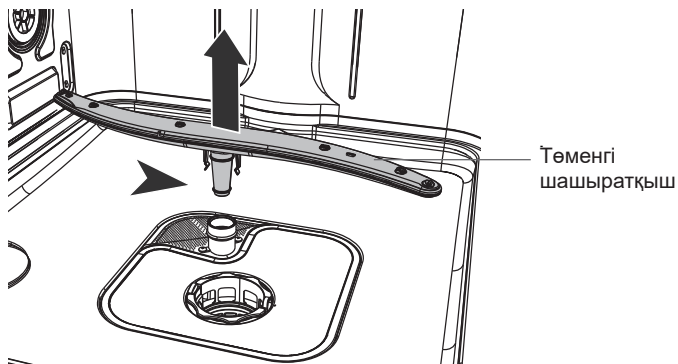
### МАҢЫЗДЫ!

Ортаңғы шашыратқышты су беру түтігіне бекітетін тоқтатқыш сомынды нық бұрағаныңызға көз жеткізіңіз. Ортаңғы шашыратқыштың сенімді бекітілгеніне және еркін айналатынына көз жеткізіңіз.



## Төменгі шашыратқышты тазарту

- Төменгі шашыратқышты алу үшін оны бекітпеден шешіп алыңыз.
- Шашыратқышты су ағынының астында жуып алыңыз, содан кейін орнына орнатыңыз.







Туындаған мәселелердің көбін өз бетіңізше шеше аласыз, ол үшін арнайы білем қажет емес. Мәселе туындаған жағдайда, сервис қызметіне жүгінбес бұрын барлық ықтимал нұсқаны тексеріңіз және төменде келтірілген нұсқауларды орындаңыз.

### ▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Техникалық қызмет көрсетер алдында машинаны өшіріп, ашасын рөзеткеден алыңыз.
- Электр жабдығына техникалық қызмет көрсетуді тек кәсіби электрші мамандар жүргізуі керек, өйткені дұрыс жасалмаған жөндеу ауыр зақымға себеп болуы мүмкін.

**Машина іске қосылмайды, не жұмыс істеп тұрған кезде тоқтамайды, не индикатор жанып тұр**

Мәселе	Ықтимал себептер	Ықтимал шешімі
Бағдарлама іске қосылмайды.	Машинаның есігі ашық.	Машинаның есігін жабыңыз.
	Кейінгі қалған іске қосылу орнатылған.	Дисплейдегі уақытты қараңыз.
	Желілік айыр розеткаға қосылмаған.	Ашаны рөзеткеге қосыңыз.
	Үй тізбегіндегі сақтандырғыш бүлінген.	Сақтандырғышты ауыстырыңыз.
Шайғыштың индикаторы жанып тұр.	Шайғыштың мөлшерлегіші бос.	Шайғышты мөлшерлегішке максимумға дейін құйыңыз.
	Шайғышты қосу расталмаған.	Шайғыштың индикаторын қайта қосу үшін әр толтырғаннан кейін «  » және «  » батырмасын 5 секунд басып тұрыңыз.
Тұз индикаторы жанып тұр.	Тұз мөлшерлегіші бос.	Ыдысты арнайы тұзбен максимумға дейін толтырыңыз.
	Тұзды қосу расталмаған.	Тұз индикаторын қайта қосу үшін әр толтырғаннан кейін «  » және «  » батырмасын 5 секунд басып тұрыңыз.

# Ақау табу және жою

## Дисплейдегі ақау кодтары

Мәселе	Ықтимал себептер	Ықтимал шешімі
E10 Су жоқ	Су құбыры шүмегі жабық.	Су құбыры шүмегін ашыңыз. Ескертпе: қате себепін жойған соң машинаны қосып, бағдарламаны қайта іске қосыңыз.
	Су беру құбыршегі бүктеліп қалды немесе бұралып қалды.	Құбыршекті жазыңыз.
	Егер ағып кетуден қорғайтын «Аква-Стоп» жүйесі бар болса: қорғаныс қосылып кетті, индикатор (С) қызыл болып жанады.	Құбыршекті ауыстыру қажет.
	Ағызу құбыршегіндегі сүзгі бітелген.	Сүзгіні ағызу құбыршегінің шүмекке және машинаның артқы бөлігіне қосылған жерін тазалаңыз.
	Су беруге арналған жіберу келтеқұбыры бітелген.	Шүмектен су ағып тұрғанын тексеріңіз.
	Су қысымы тым төмен.	Сумен жабдықтаушы ұйымға хабарласыңыз.
E30 Су ағу	Су кетуден қорғау құрылғысы қосылған: <ul style="list-style-type: none"><li>• Машинада су ағатын жер бар.</li><li>• Су жіберу клапаны ашық күйінде сыналанды.</li><li>• Ағызу тесігі бітелген.</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Су құбырының шүмегін жабыңыз.</li><li>2. Машинаны электр желісінен ажыратыңыз.</li><li>3. Қолдау қызметіне жүгініңіз..</li></ol>

Барлық қалған авариялық кодтар:

1. Кодты есіңізге сақтаңыз немесе жазып алыңыз.
2. Қолдау қызметіне хабарласыңыз, қар. «КЛИЕНТТЕРГЕ ҚОЛДАУ КӨРСЕТУ ҚЫЗМЕТІ».

## Плохое качество мойки

Мәселе	Ықтимал себептер	Ықтимал шешімі
Ыдыс таза емес.	Сүзгілер бітеліп қалды.	Сүзгілерді тазалаңыз.
	Сүзгілер дұрыс жиналып, орнатылмаған.	Сүзгілердің дұрыс жиналғанына және орнатылғанына көз жеткізіңіз.
	Шашыратқыштар бітеліп қалды.	Олардан тамақ қалдықтарын жіңішке ұшталған затпен жойыңыз.
	Жүктеу типі мен тамақ қалдықтарына сәйкес келмейтін бағдарлама таңдалған.	Бағдарлама осы жүктеу типі мен тамақ қалдықтарына қолдануға келетініне көз жеткізіңіз.
	Себеттердегі заттардың дұрыс орналаспауы. Су бәрін жуа алмады.	Су барлық заттарды жуып шығуы үшін ыдысты себеттерде дұрыс орналастырыңыз.
	Шашыратқыштар еркін айнала алмай жатыр.	Себеттердегі ыдыстың шашыратқыштардың айналуына кедергі жасамайтындай орналасқанына көз жеткізіңіз.
	Мөлшерлегіште жуғыш зат жоқ немесе аз.	Бағдарламаны іске қосар алдында мөлшерлегіштегі жуғыш заттың мөлшерін тексеріңіз.
	Жуу циклын ұзақ үзіліс үзіп жіберді.	Жуу кезінде есікті ашпаңыз және электр қуатынан ажыратпаңыз.
Стақандар мен ыдыстағы ақшыл айғыздар, дақтар немесе көкшіл қабаттар.	Тым көп шайғыш беріледі.	Шайғыш беруді азайтыңыз.
	Жұғыш құрал тым көп	Бағдарламаны іске қосар алдында мөлшерлегіштегі жуғыш заттың мөлшерін тексеріңіз.
	Қысқа бағдарламада пайдаланылған «3-еуі 1-еуінде» таблеткалары толығымен еріп үлгермеуі мүмкін.	«3-еуі 1-еуінде» таблеткаларына пайдаланғанда анағұрлым ұзақ бағдарлама таңдаңыз.

## Ақау табу және жою

Мәселе	Ықтимал себептер	Ықтимал шешімі
Ыдыста кеуіп кеткен су тамшыларынан дақтар қалды.	Тым аз шайғыш беріледі.	Шайғыштың мөлшерін ұлғайтыңыз.
	Шайғыштың немесе «3-еуі 1-еуінде» таблеткаларының сапасы шәйнектегі дақтар	Жұғыш құрал тым ескі, оны ауыстырыңыз.
Ыдыс су.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Бағдарламада кептіру кезеңі жоқ.</li><li>• Бағдарламада кептіру кезеңі төмен температурада болды.</li></ul>	Есікті сәл ашыңыз (шамамен 100 мм) және оны ыдыс тезірек кебетіндей етіп қалдырыңыз.
Ылғал, күңгірт ыдыс.	Шайғыштың мөлшерлегіші бос.	Шайғышты мөлшерлегішке құйыңыз және шайғыш индикаторын қалпына келтіріңіз.
	Шайғыштың немесе «3-еуі 1-де» таблеткаларының нашар сапасы.	Жұғыш құрал тым ескі, оны ауыстырыңыз.

# Техникалық сипаттамалары

## Бұйымның техникалық сипаттамасы

Жеткізушінің атауы немесе сауда белгісі	Haier
Жеткізуші моделінің сәйкестендіргіші	HDWE10-394RU
Стандартты жағдайдағы номиналды қуаты	10
Энергия тиімділігінің класы <sup>1)</sup>	A
Жылдық энергия тұтынуы (AEC), кВтсағ/жыл <sup>2)</sup>	268
Стандарт жуу циклының энергия тұтынуы (Et), кВт-сағ	0.92
Өшірілген күйдегі тұтынылатын қуат (Po), Вт	1.0
Күту режиміндегі тұтынылатын қуат (Pi), Вт	3.5
Жылдық су тұтынуы (AWC), литр/жыл <sup>3)</sup>	2800
Кептіру тиімділігінің класы <sup>4)</sup>	A
Стандартты бағдарлама (стандартты кептіру циклы) <sup>5)</sup>	ECO
Стандартты жуу циклы бағдарламасының минутпен ұзақтығы	238
Күту режимінің (Ti) минутпен ұзақтығы	1
1 пВт-ға қатысты шу шығуы дБ-мен (A)	49
Монтаждау /монтаждау нұсқалары	Кіріккен
Су құбырындағы қысым	0,04-1 МПа (= 0,4-10 бар)
Қуат көзінің кернеуі	220-240 В (50 Гц)
Максималды ток күші, А	10
Тұтынатын номиналды қуаты, Вт	1720-2050
Түсі	Күміс түстес

- 1) A+++-дан (ең жоғары тиімділік) G-ге (ең төмен тиімділік) дейін.
- 2) Суық сумен толтырумен стандартты жуу циклында (жылына 280) және төменгі режимдердегі энергия тұтыну. Энергияны нақты тұтыну жуатын машинаның қалай қолданылатынына байланысты.
- 3) 280 стандартты жуу циклына есептелген литрдегі жылдық су шығыны. Энергияны нақты тұтыну машина қалай қолданылатынына байланысты.
- 4) A-дан (ең жоғары тиімділік) G-ге (ең төмен тиімділік) дейін.
- 5) Бұл бағдарлама қалыпты ластанған ыдысты жууға жарамды. Ол осы ыдыс типі үшін энергия мен суды тұтыну тұрғысынан ең тиімді бағдарлама болып табылады.

# Техникалық сипаттамалары

## Бұйымның техникалық сипаттамасы

Жеткізушінің атауы немесе сауда белгісі	Haier
Жеткізуші моделінің сәйкестендіргіші	HDWE10-395RU
Стандартты жағдайдағы номиналды қуаты	10
Энергия тиімділігінің класы <sup>1)</sup>	A
Жылдық энергия тұтынуы (AEC), кВтсағ/жыл <sup>2)</sup>	268
Стандарт жуу циклының энергия тұтынуы (Et), кВт-сағ	0.92
Өшірілген күйдегі тұтынылатын қуат (Po), Вт	1.0
Күту режиміндегі тұтынылатын қуат (Pi), Вт	3.5
Жылдық су тұтынуы (AWc), литр/жыл <sup>3)</sup>	2800
Кептіру тиімділігінің класы <sup>4)</sup>	A
Стандартты бағдарлама (стандартты кептіру циклы) <sup>5)</sup>	ECO
Стандартты жуу циклы бағдарламасының минутпен ұзақтығы	238
Күту режимінің (Ti) минутпен ұзақтығы	1
1 пВт-ға қатысты шу шығуы дБ-мен (A)	49
Монтаждау / монтаждау нұсқалары	Кіріккен
Су құбырындағы қысым	0,04-1 МПа (= 0,4-10 бар)
Қуат көзінің кернеуі	220-240 В (50 Гц)
Максималды ток күші, А	10
Тұтынатын номиналды қуаты, Вт	1720-2050
Түсі	Күміс түстес

1) A+++ -дан (ең жоғары тиімділік) G-ге (ең төмен тиімділік) дейін.

2) Суық сумен толтырумен стандартты жуу циклында (жылына 280) және төменгі режимдердегі энергия тұтынуы. Энергияны нақты тұтыну жуатын машинаның қалай қолданылатынына байланысты.

3) 280 стандартты жуу циклына есептелген литрдегі жылдық су шығыны. Энергияны нақты тұтыну машина қалай қолданылатынына байланысты.

4) A -дан (ең жоғары тиімділік) G-ге (ең төмен тиімділік) дейін.

5) Бұл бағдарлама қалыпты ластанған ыдысты жууға жарамды. Ол осы ыдыс типі үшін энергия мен суды тұтыну тұрғысынан ең тиімді бағдарлама болып табылады.



## Клиенттерді қолдау қызметі

Біз Haier компаниясының клиенттерге қолдау көрсету қызметіне хабарласуды, сондай-ақ бірегей қосалқы бөлшектер пайдалануды ұсынамыз. Егер сіздің тұрмыстық техникаңызбен қиындықтар туындаса, алдымен «Ақау іздеу және жою» бөлімін оқып шығыңыз.

Егер сіз мәселенің шешімін таппаған болсаңыз, мыналарға хабарласыңыз:

— ресми дилеріңізге немесе

— біздің колл-орталыққа:

8-800-070-01-29 (РҚ),

— [www.haieronline.kz](http://www.haieronline.kz) сайтына, мұнда сіз қызмет көрсетуге өтінім қалдыра аласыз, сонымен қатар жиі қойылатын сұрақтарға жауап таба аласыз.

Біздің қызмет көрсету орталығына хабарласып, паспорт тақтасында және чекте таба алатын келесі ақпаратты дайындаңыз:

Үлгісі \_\_\_\_\_

Сериялық нөмірі \_\_\_\_\_

Сатылған күні \_\_\_\_\_



Сонымен қатар кепілдіктің және сату туралы құжаттардың барын тексеріңіз.

Маңызды! Құрылғыда сериялық нөмірдің болмауы Өндіруші үшін құрылғыны сәйкестендіруді және соның салдарынан оған кепілдік қызметін көрсетуді мүмкін емес етеді.

Құрылғыдан зауыттық сәйкестендіру тақталарын алып тастауға тыйым салынады. Зауыттық тақтайшалардың болмауы кепілдік бойынша міндеттемелерді орындаудан бас тартуға себеп болуы мүмкін.

Осы құжатқа алдын ала ескертусіз өзгерістер енгізілуі мүмкін. Өндіруші қосымша ескертусіз өнімнің дизайны мен конфигурациясына өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Өнім Еуразиялық экономикалық (Кедендік) одақтың техникалық регламенттері талаптарына сәйкес келеді.

01.07.2021 жылғы № EAЭС RU C-CN.AЯ46.B.20511/21 сәйкестік сертификаты  
30.06.2026 ж-ға дейін күшінде болады;

23.08.2023 жылғы № EAЭС N RU Д-CN.РА06.B.77640/23 сәйкес декларация  
22.08.2028 ж-ға дейін күшінде болады.

\* Анағұрлым толық мәліметтер берілген және Еуразиялық экономиялық одаққа сәйкестік туралы декларацияда тіркелген сәйкестік сертификаттарының бірыңғай тізілімінде көрсетілген.

# Кепілдік шарттары

## Күрметті сатып алушы!

Haier корпорациясы мына мекенжай бойынша орналасқан: Room S401, Haier Brand building, Haier Industry park, Hi-tech Zone, Laoshan District, Qingdao, Қытай. Сізге таңдауыңыз үшін алғыс айтады білдіреді және пайдалану ережелерін ұстанған кезде осы бұйымның жоғары сапасы мен мінсіз жұмыс атқаратындығына кепілдік береді. Тұрмыста пайдалану үшін арналған тұрмыстық бұйымның жұмысқа жарамды ресми мерзімі: бұйым кесімді тұтынушыға табысталған күннен бастап теледидарларға, микротолқынды пештер — 5 жыл, планшеттік компьютерлерге, ноутбуктерге және теледидарлық приставкаларға — 3 жыл, шаңсорғыштарға — 4 жыл, ұялы телефондар мен гирокүскерлерге — 2 жыл, қалған тауарларға — 7 жыл. Өнімнің жоғары сапасын ескере отырып, нақты қызмет ету мерзімі ресми қызмет ету мерзімінен әлдеқайда ұзағырақ болуы мүмкін. Қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін профилактикалық жұмыстарды жүргізу үшін және ұсынымдар алу үшін Авторландырылған сервистік орталыққа жүгінуіңізді сұраймыз. Барлық өнім пайдалану шарттарын ескере отырып өндірілген және Еуразиялық экономикалық (кеңендік) одақтың техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді.

Түсінбеушіліктерді болдырмау үшін сатып алу кезінде пайдалану құжаттамасы мен кепілдік шарттарын мұқият оқып шығуыңызды сұраймыз. Осы бұйым тұрмыстық мақсаттағы техникалық күрделі тауар болып табылады. Егер Сіз сатып алған бұйым арнайы орнатуды және іске қосуды талап еткен болса, Біз сізге Haier уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласуды ұсынамыз.

Haier корпорациясы бұйымның ақаулары анықталған жағдайда қолданыстағы тұтынушылардың құқықтарын қорғау жөніндегі заңнамамен, басқа нормативтік актілермен белгіленген тұтынушылардың талаптарын қанағаттандыру жөніндегі міндеттемелерді өзіне қабылдағанын растайды. Бірақ Haier корпорациясы төменде аталған шарттарды сақтамаған жағдайда кепілдікті де, сондай-ақ сервистік қызмет көрсетуден де бас тарту құқығын өзіне қалдырады.

## Кепілдікті және сервистік қызмет көрсетудің шарттары

Haier корпорациясы тауарды тұтынушыға табыстап берген күннен бастап 12 ай кепілдікті мерзімді белгілейді және тауарды тұтынушыға табыстап берген күннен бастап 36 ай ішінде қосымша сервистік қызмет көрсетеді. Ұқымал түсінбестікке жол бермеу үшін бұйымды сақтан кезде оған қоса берілетін құжаттарды (тауар чегі, кассалық чек, пайдалану құжаттамасы) қолдану мерзімі ішінде сақтаңыз. Бұйымға қосымша сервистік қызмет көрсету — Өндірушінің кінәсінен туындаған бұйымның ақауларын жою тұтынушы үшін тегін. Бұл қызмет бұйым иесі тауар және кассалық чектерін, бұйымды сатып алу дерегін растаушы басқа құжаттарды көрсеткен кезде ғана көрсетіледі.

Кепілдікті тек уәкілетті Haier қызмет көрсету орталықтары көрсетеді. Уәкілетті қызмет көрсету орталықтарының толық тізімін алу үшін келесі нөмірлерге қоңырау шалу арқылы Haier байланыс орталығына хабарласыңыз:

**8 (800) 070-01-29** — Қазақстаннан келген тұтынушылар үшін (Қазақстан өңірлерінен тегін қоңырау шалу)

немесе <https://haieronline.kz/> сайтында немесе [support-kz@haieronline.kz](mailto:support-kz@haieronline.kz) электрондық поштасында.

Уәкілетті қызмет көрсету орталықтары өзгеруі мүмкін, толық ақпарат алу үшін Haier байланыс орталығына хабарласыңыз.

## Кепілдікті және қосымша қызмет көрсету ақаулары келесі салдарынан туындаған бұйымдарға таратылмайды:

- тұтынушының тауарды пайдалану, сақтау және/немесе тасымалдау шарттары мен ережелерін бұзу;
- бұйымды дұрыс орнатпау және/немесе іске қосу;
- тоңазыту контурымен және электрлік қосылыстармен жұмыс технологияларын бұзу, сондай-ақ Бұйымды монтаждау үшін құжаттармен расталған, тиісті біліктілігі болмаған тұлғаларды тарту;
- пайдалану құжаттамасында талап етілгендей, Тауарға уақтылы қызмет көрсетілмеуі;
- сүкұбыр желісіндегі артық немесе жеткіліксіз қысым;
- бұйымның осы түріне сәйкес келмейтін жуғыш құралдарды қолдану, сондай-ақ жуғыш құралдардың мөлшерлемесін асып кету;
- бұйымды тағайындалмаған мақсаттаңдан пайдалану;
- үшінші тұлғалардың әрекеттері: үкілі етілмеген тұлғалармен жөндеу немесе өндірушімен санкцияланбаған құрылмалық немесе сұлбалық техникалық өзгерістерді енгізу;
- стандарттардан және желілерді қуаттаушы нормалардан ауытқу;
- еңсерілмейтін күштердің әрекеттері (апат, өрт, найзағай және т.б.);
- жазалатын оқиғалар, тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз әрекеттері;
- егер бұйым ішіне бөгде заттар, сұйықтықтар, жәндіктер, жәндіктердің тіршілік ету өнімдері түскеннен ақаулар анықталған болса;
- су жылытқыштың сумен толтырылмаған/толық толтырылмаған бөгім қосу салдарынан термоқорғаныстың іске қосылуы.

## Кепілдікті және қосымша қызмет көрсету келесі жұмыс түрлеріне таратылмайды:

- бұйымды пайдалану жерінде орнату және іске қосу;
- тұтынушыға бұйымды пайдалану жөнінде нұсқаулама және кеңес беру;
- бұйымды сырттан немесе ішінен тазарту.

## Төменде аталған шығыс материалдар мен аксессуарлар кепілдікті және қосымша қызмет көрсетуге жатпайды:

- желдеткіштерге арналған сүзгілер;
- кір жуғыш/ыдыс жуғыш машиналар үшін суды жеткізуге/ағызға арналған сүзгілер, құбыршектер;
- шаңсорғыштарға арналған құбыршектер, түтіктер, қыпшақтар, қондырмалар, шаңжинағыштар;
- қысқа толқынды пештерге арналған төрелкелер, істіктер, ыдыстар мен тіреуіштер;
- сүзгілер, иісті сіңіргіштер, ләмпішкелер, сөрелер, жәшіктер, тіреуіштер және тағамдарды тоңазытқышта сақтауға арналған өзге сыйымдықтар;
- басқару пульстері, аккумуляторлық батареялар, қуаттандыру элементтері, сыртқы қуаттандыру блоктары және зарядтау құрылғылары;
- бұйымға қоса берілетін құжаттама.

Бұйымға мерзімді қызмет көрсету (сүзгілерді ауыстыру және т.б.) тұтынушының қалауы бойынша қосымша төлеу арқылы жүргізіледі.

**Маңызды!** Аспапта сериялық нөміріндік болмауы Өндірушіге аспапты сәйкестендіру мүмкіндігін бермейді және осы салдарынан оған қызмет көрсету мүмкіндігі болмайды. Аспапта зауыттық сәйкестендіруші маңдайшаларды алып тастауға тыйым салынады. Зауыттық маңдайшаларының зақымдалуы немесе болмауы кепілдікті міндеттемелерден бас тартудың себебі болуы мүмкін.

\* Қосымша сервистік қызмет көрсету электрлік су жылытқыштарға, қысқа толқынды пештерге, HRB-331 модельді тоңазытқыштарға, мұздатқыштарға, газ плиталарына, шаңсорғыштарға, робот-шаңсорғыштарға, теледидарларға, теледидарлық приставкаларға, планшеттік компьютерлерге, ноутбуктерге, ұялы телефондарға, гирокүскерлерге таралмайды.



# Haier

Изготовитель: «Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd.»  
Room S401, Haier Brand building, Haier Industry park Hi-tech  
Zone, Laoshan District Qingdao, China

Өндіруші: «Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd.»  
Рум S401, Хайер бренд билдинг, Хайер индастри парк Хай-  
тек зон, Лаошан дистрикт, Циндао, Қытай

Уполномоченная организация / импортер:  
ООО «ХАР», 121099, город Москва, Новинский бульвар, дом  
8, этаж 16, офис 1601  
Тел. 8-800-250-43-05, адрес эл. почты: info@haierrussia.ru

Қазақстан Республикасындағы уәкілетті ұйым / импорттаушы:  
«Хайер Мидл Эйжа», ЖШС, 050000, Алматы қаласы, Медеу  
ауданы, Достық даңғылы, 210 ғимарат.  
Тел.: 8-800-070-01-29, эл.поштаның мекенжайы:  
support-kz@haieronline.kz

Уполномоченная организация в Республике Казахстан:  
ТОО «Хайер Мидл Эйжа», 05000, Алматы қаласы, Медеу  
ауданы, Достық даңғылы, 210 ғимарат.  
Тел.: 8-800-070-01-29, эл.поштаның мекенжайы:  
support-kz@haieronline.kz

Сделано в Китае  
Қытайда жасалған

条形码尺寸45\*9, 由厂家生成。

0120506682

Дата изготовления  
и гарантийный срок  
указаны на этикетке  
устройства

Шығарылған күні және  
кепілдік мерзімі  
құрылғының  
заттаңбасында көрсетілген

